

EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,
 □□□ negyedévre 3 K. — f. □□□
 Hirdetési díj: Háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
 többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
 Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
 ... hivatalos közlönye. ...

□ Szerkesztőség és kiadóhivatal: □
 KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.
 Fő-utca 59. sz.

Temettünk.

— Eperjes, február 2. —

Hosszas vándorútjának utolsó végállomására kísértük el ma Kösch Árpádot. Azt a nemes, munkásságában fáradhatlan férfiút, kinek elvesztét megérzi egész társadalmunk, megérzi országos iparunk, kereskedelmünk és kulturánk.

Nemes lelke porhüvelyének adtuk meg a végtisztességet. Nem a megszokott, minden hasonló alkalommal megnyilvánuló végtisztesség megadása volt a mai, hanem az igazi nagy, pótolhatlan veszteség végtisztessége. Ezt egyébként elárulta a külső keret, a külső kép, melyben nagy halottunk temetése végbement.

Az ezekre menő gyászoló közönség maga volt a megszemélyesítője annak az igazi mély gyásznak, melyet megyénk, városunk egész társadalma a legmélyebben átért. Városunk külső képe is maga volt a mélyeséges őszinte gyász leghűbb kifejezője. Az élet köznapi forgalma megszűnt, zárva maradtak városunk összes üzletei, összes vendéglői.

Az igaz, benső gyásznak ezen őszinte, imponáló megnyilvánulása legőszintébb, legbensőbb kifejezője annak a nagy veszteségnek, mely nemcsak városunk, hanem egész vármegyénk társadalmát érte.

A mélyeséges, igaz gyászban különbség nélkül egyaránt mély részvétellel osztozik társadalmunk minden rétege. S ez a tény maga a legigazabb, legkifejezőbb bizonyítéka annak a nagy szeretetnek, mely megdicsőült halottunkat még haló porában is körülvette.

Megdicsőült halottunk temetése méltó volt életéhez.

A mint fáradhatlan, nemes munkában eltöltött rövid élete sem volt a megszokott kötelességet teljesítő egyén élete, hanem ambíciótól hajtott, nemesre, magasra törő, nemcsak önmagáért, hanem a közért dolgozó igaz férfiú élete, olyan volt a temetése is, melyen nemcsak a hozzátartozási, rokonai vagy más kötelékkel hozzáfűzötték százai yettek részt, hanem a melyen megjelent társadalmunk minden számbavehető képviselője, hogy megjelenésével tanúsítsa halottunk nagyságát.

Sokat szenvedett teste megérkezett működése színhelyére a távol idegenből, San Remoból, a hol a kegyetlen halál elragadta az élők sorából.

Temetése ma délután 3 órakor az eperjesi ág. hitv. ev. templomban történt meg.

A templom ez alkalommal szűknek bizonyult a nagy gyászoló közönség befogadására, mely kedves halottunk végtisztességére megjelent.

A gyászszertartást *Korbély* Géza helybeli ág. h. ev. lelkész végezte, ki szónoki lendülettel előadott hatalmas beszédben méltatta az elhunyt nagy érdemeit, melyeket a közélet terén szerzett. A hatalmas gyászbeszéd hatása meglátszott minden jelenlévőn, a kik az elhunyt végtisztességén megjelentek. A szertartás tartama alatt az eperjesi ág. ev. Kollégium tanítóképzőjének ifjúsága énekelt gyászdalokat.

A szertartás végeztével, melyen *Korbély* Géza mellett *Liptai Lajos* ev. lelkész is segédkezett, a holttestet az Eperjesi Bankegylet s a Nagysárosi Múmalom tisztikara emelte fel s helyezte el a gyászkocsin.

A temetési menet megindult a temető felé, hogy utolsó útjára kísérje a nagy halottat.

S csak akkor tűnt fel a maga igaz nagyságában az a nagy részvét, melyet vármegyénk s városunk társadalma tanúsított.

A végehosszat nem érő hatalmas temetési menet városunk gyászoló közönségének sorfala között indult meg.

A temetőbe érve, testét utolsó nyugvóhelyére hűséges munkatársai vitték. A temetést végző lelkész nagyhatású imát mondott, majd elhelyezték a koporsót az új családi sírboltba, leborítva azt a sok koszorúval, melyet a szeretet hozott halottunk sírhalmára.

A nagyközönség igaz, mély megghatottsággal csak lassan oszlott széjjel. S az egyes csoportok ajkairól egyebet sem lehetett hallani, mint nagy halottunk igaz, közismert érdemeinek legőszintébb elismerését.

A nagy részvétet mi sem jellemzi jobban, mint a hivatalosan résztvevő testületek névsora.

A temetésen testületileg képviseltették magukat: a kassai kereskedelmi és iparkamara, az Eperjesi Széchenyi-kör, a Sárosvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület, az Eperjesi Kereskedők Társulata, Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület, az Eperjesi Társadalmi Egylet, Borsod Miskolczi és Debreczeni István-Gőzmalom R.-T., az Eperjesi Bankegylet, az Eperjesi Takarékpénztár, a Sárosvármegyei Takarékpénztár, Ipartestület, a Katolikus Legényegylet, a Magyarországi Munkások Rokkant- és Nyugdíjegylete eperjesi fiókja, az EPERJESI LAPOK s a NAŠA ZASTAVA szerkesztőségei, Sárosvárm. Gazdasági Szövetkezet, a Sárosvármegyei Jót. Nőegylet, az evang. Kollégium jogakadémiája, főgimnáziuma s tanítóképzője.

Koszorút helyeztek boldogult halottunk koporsójára a következők:

Emléked örökké élni fog — szerető hitvesed szívében
 Vezess minket holtod után is — gyászoló fiaid
 Áldjuk emlékedet — Zsófi, Józsi, Kati, L. aczi
 Felejthetetlen — jó fiainak!
 Isten veled, szeretett Árpádunk — Sándor és Jusztí
 Áldás drága emlékedre — szerető keresztmamá
 Dem teuren Verstorbenen — von Ilka, Ludwig, Alice
 Fájdalommal búcsúzik Tőled — a két Margit
 Rokoni szeretettel — Berzeviczy Albert és Zsófi
 Utolsó üdvözléssel — az Enyiczkeiek
 Gyászos búcsúzásul — Relli néni, Margit és Elemér
 Igaz szeretettel — Erzsé és Sándor
 Isten Veled, nyugodj békében — Josefina, Anna, Marianna
 Szeretettünk jelöl — Lujza néni és gyermekei
 Utolsó üdvözléssel — Thomka-család
 Fájó szívvel búcsúzik — Tivadar és Ilona
 Utolsó üdvözlés — Mina néni, Tekla, Gyula
 Letzter Gruss — Miczi, Louis, Adele
 Utolsó üdvözlés — Radwány-család
 Szeretettünk elkísér örökre — Alin, Aranka, Ödön
 Utolsó üdvözléssel — Laczus Gizella és Andor
 Szeretete jelöl Koreny Ágostonné
 Szeretett kiadójának — az EPERJESI LAPOK szerkesztősége
 Szeretett kiadójának — a NAŠA ZASTAVA szerkesztősége
 A jó főnöknek — a személyzet
 Felejthetetlen jó főnökömnek — Fillette Manczi
 Nagyrabecsült védnökének — Az Eperjesi Munká-ök
 Rokkant- és Nyugdíjegylete
 Kösch Árpádnak, a g. e. pénztárnokának — A Sárosvárm. Gazdasági Egyesület
 Érdemes igazgatóságtagjának — A Nagysárosi Múmalom
 Buzgó felügyelő-bizottsági tagjának — Az Eperjesi
 Villanyvilágítási R.-t.
 Szeretett volt elnökének — az Eperjesi Kereskedők
 Társulata
 Felejthetetlen hű barátomnak — Goldzieher Géza
 Szeretett pénztárosának — A Sárosvármegyei Jótékony
 Nőegylet
 Egykori hűséges pénztárosának — A Széchenyi-kör
 Buzgó kultagjának — a Kassai Kereskedelmi és Ipar-
 kamara
 A felejthetetlen jó háziúrnak — Amster Simon.

A halál, mely végét szakítja az emberélet küzdelmeinek, kiolthatta életedet Emléked azonban élni fog közöttünk. Élni fog s világitó oszlopként fog tündökölni útjainkban, a melyeket az élet megszabott számunkra

Tevékeny, munkás életed bőséges forrásából fogunk meríteni üdítőt jövő küzdelmeink folyamán. Mert lehetetlen, hogy az a nagy erő, az a nagy energia, mely benned lakozott, örökre elszunnyadt volna; s lehetetlen, hogy mi, kik intenczióidnak, törekvéseidnek hűséges őrzői s megvalósítói akarunk lenni, ne kapjunk ebből a hatalmas erőből, ha a mienk fogytán van, egy-egy impulzust, mely képessé tegyen bennünket, hogy nyomdokaidban haladjunk

Nyugodj békével s adj nekünk erőt jövő küzdelmeinkben!

ROVÁS.

Levelt hozott a posta. Íme:

„Igen tisztelt Szerkesztőség!

A Kollégium északi homlokzata előtt van egy szívalakú kikövezett tér — azon állandóan egy nagy szemétdomb.

Szívben szemét — bántó és kártékony dolog, még ha csak a Főutca aszfaltja közé is van ékelve. Kérem, kegyeskedjen becses lapjának súlylával bíró szavát az ellen emelni és a lakosságot ettől az undok bacillus-félesztőtől megmenteni.

Kiváló tisztelettel:

Eperjes, 1912. jan. 31.

Egy olvasó.

Nekünk csak az a kis megjegyzésünk, hogy van még más hely is a városban, a hol sepergetni kell. De hát a mi seprónk már elkopott s igen szívesen vesszük, ha a közönség köréből új seprővel látnak el, mint ma is.

Tolsztoj Leo gondolatai a lélekről.

Közi: Petrovan Oszkár.

Azt a nem-érzékeltőt, láthatatlant, testtelent, a ki minden létezőnek az életet adja, Istennek mondjuk. Ezt a nem-érzékeltőt, láthatatlant, testetlen elemet, ha emberi test minden egyébtől elválasztja és ha magunkban megismerjük — léleknek nevezzük.

Mi a lélek?

A ki soká él, sok átváltozást ér meg: előbb csecsemő, majd gyermekké serdül, végül fölnőtt meg öreg ember lesz. Bármennyire változom is, magamról mindig úgy beszélek: én. És ez az én volt is, marad is ugyanaz. Ugyanaz a csecsemőben, a fölnőttben, az agyban. Ez a változatlan én az, a mit léleknek mondunk.

Az a föltevés, hogy mindaz, a mit körülöttünk szemlélhetünk (szóval végtelen nagy-világ), szakasztott olyan, mint azt mi látjuk — tévedések tévedése. A világ testi voltában csak azért hiszünk, mert nekünk egy bizonyos látásunk, hallásunk, tapintásunk van. Ha ezek az érzeink mások lennének, másképp ismernék az egész világot. Tehát nem tudjuk, nem is tudhatjuk, hogyan van alkotva ez az anyagi, ez a testi világ, a melyben élünk. Az egyetlen, a mit valójában és teljességében ismerhetünk — a lelkünk.

Az én szellemi valami.

Ha azt mondom: én, nem a testemet értem, hanem azt, a mi által a testem él. Mi hát ez az én? Szavakkal meg nem mondhatjuk. És mégis jobban ismerjük, mint bármilyen más! Tudjuk, hogy ha ez az én nem volna, akkor mi semmit sem tudnánk, akkor a világ nem volna számunkra, akkor mi magunk sem volnánk.

Ha mélyebben elgondolkodom, nehezebb megértenem, mi a testem, mint azt, mi a lelkem. Bármennyire

is közel van hozzám a testem, mégis mindig valami idegen marad; csak a lélek igazán az enyém.

Ha valaki nem ösmeri a lelkét, nem azt jelenti, hogy nincs lelke, csak azt, hogy még nem tanulta megismerni.

A lélek és a testiek világa.

Már megmértük a földet, a napot, a holdat, a tengerek mélységét; mélyen beletúrunk a földbe aranyért, kikutatjuk a folyók vizét, kifürkészük a hold hegyeit; fölfedezünk új csillagokat és meghatározzuk nagyságukat; áthidalunk mélyeszes szakadékokat, kieszelünk újabb újabb gépeket; nem mulik nap, hogy az emberi elme újat ki nem talált volna. Mi mindenhez nem értünk, mi mindent nem tudunk! És mégis van valami, a legfontosabb, a mivel elégtelenek vagyunk. És hogy mi ez lényegében, magunk sem tudjuk. Gyermekhez vagyunk hasonlatosak, a kik érzik, hogy betegek, de bajuk okát nem tudják.

És mi sem érezzük jól magunkat, mert bár sok fölőselegest tudunk, a szükségest: minmagunkat nem ismerjük. Nem ismerjük azt, a ki bennünk él. Ha ismernők, másmilyen lenne az életünk.

E világ testi dolgairól nem tudhatjuk, hogyan vannak alkotva. Csak szellemi lényünket ismerhetjük, a mit én-nek mondunk és a mi sem érzeinkedtől, sem értelmünkötől nem függ.

A világ végtelen, végtelennek is kell lennie. Hiszen bármilyen messze legyen valami, van még messzebb fekvő. Csak így van az idővel is: a legtávolabb multnál van még távolabb mult. Ebből világos lesz, hogy nem tudhatjuk, miből lett a világ, mi volt előbb és mi lesz ezután.

Mit ismerhetünk hát? Csak azt, a mihez sem a tér, sem az idő fogalma nem kell: lelkünket.

A lélek és a test az emberben.

„Ki vagy?” — „Ember.” — „Milyen ember? Miben különböztél társaidtól?” — „Én ennek és ennek a fia, a lánya vagyok, öreg vagy ifjú, gazdag vagy szegény vagyok.”

Mindenki közülünk mint férfi, asszony, agg, fiú vagy leány különbözik minden más embertől és mégis mindegyikünkben, mindnyájunkban egyazon szellemi lény lakik, így aztán mindenki fiú vagy leány, öreg vagy gyermek és ezenkívül ugyanazon szellemi lény. Ha azt mondom: akarok, részben azt fejezem ki, hogy ez vagy amaz az ifjú vagy leány, Antal vagy Márta, akar; részben azonban azt, hogy az a szellemi lény akar, a mely mindannyiunkban ugyanaz. Így azután megessik, hogy Antal és Márta meg a bennük közös szellemi lény egészen ellenkező dolgokat akar.

Valaki kopogtat az ajtón. Kérem: Ki az? A felelet: Én! — Ki az az én? — Én vagyok az! — ismétli elcsudálkozva az illető. Egy parasztfiú volt az. Elcsudálkozott azon, hogy valaki kérdezhetne, ki az az

én; elcsudálkozott, mert azt a szellemi lényt érzi magában, a mely mindnyájunkban közös; csudálja, hogy olyasmit is lehet kérdezni, a mit mindenkinek jól kellene tudnia. Ő arról a szellemi én-ről beszél, én meg azután a kis ablak után tudakozodom, a melyből ez az én énfelém tekint.

Azt állítani, hogy a mit én-nek nevezünk, csak test, hogy értelmünk, lelkünk, szeretetünk mind csupán a testtől jő, — éppen olyan állítás, mint hogy testünk merőn az az eddel, a melylyel tápiálkozunk. Kétségtelen, hogy testem nem egyéb ételnél, a melyet szervezetem feldolgozott — hiszen étel nélkül nem lenne test; mégis a testem nem csupán ételnemű. Az étel a test életéhez szükséges valami, de nem maga a test.

Éppen így vagyunk a lélekkel. Testem nélkül nem létezhettek az, a mit léleknek nevezek; mégis a lelkem nem test. A testre a léleknek szüksége van, de a test nem maga a lélek. Ha nem volna lélek, nem is tudnám, mi a test.

Ha azt mondjuk: volt, lesz vagy lehet, úgy azt mindig csak a testi életről mondjuk. Ezen a testi életem kívül, a mely volt és a mely lesz, ismerünk még egy másik életet: a lelket. Ez a szellemi élet nem volt, nem is lesz, hanem van. Ez az igazi élet. Boldog, a ki ezt a lelki és nem azt a testi életet éli.

Krisztus arra tanít, hogy van valami bennünk, a mi ösztökélésével, megfélemlítésével és vágyakoztatásával fölülmeleg ezen az életen. A ki Krisztus tanítását megértette, olyasmit érez, mint a madár, a mely eddig nem tudta, hogy szárnyai vannak és most tudatára ébred, hogy röpködhet, szabad lehet és semmitől sem kell félnie.

A lelkiismeret a lélek szava.

Az emberben két lény lakozik: egy vak, a testi és egy látó, a lelki. Az első, a vak, eszik, iszik, munkál, pihen, fenntartja fáját és más efféle tesz — azonképpen, mint egy fölcsavart óra. A másik, a látó, a szellemi lény semmit sem mivel, csak helyesli vagy rosszalja, a mit az a másik vak és állati lény tesz.

Az ember látó részét mondjuk lelkiismeretnek. Ez a lelki rész, a lelkiismeret, azt teszi, a mit az irányító mutatója. A mutató csak akkor mozdul el, hogyha a tű hordozója a mutató-megszabta útról letér. Szakasztott ilyen a lelkiismeret: hallgat, míg az ember kötelességét teljesíti; mihelyt azonban az igaz útról letér, a lelkiismeret nyomban jelzi, mennyire és hová tévedt el.

Ha meghalljuk, hogy valaki nagy gonoszat követett el, azt mondjuk: nincs lelkiismerete.

Mi hát a lelkiismeret? Szava azon lelki résznek, a mely minden emberben él.

A lelkiismeret az ember lelki részének öntudata. Csakis ez az öntudat lehet a mi jó vezetőnk az élet útjain. Gyakran azonban lelki részünknek nem ezt az

TÁRCZA.

Orgonavirágom.

Tudja Isten, miért, de úgy szeretem az Orgonavirágot, Hogyha reá nézek, megreszket a lelkem És örömben látom Úszni a világot.

Gyermekkorom óta kedvenc virágom volt S még most is szeretem. Mert ha bajban voltam, ha szomorúság ért, Felvidult az arcom, Hogyha reá néztem.

Egyetlen óhajom: ha majdan meghalok, Bús ravatalomra Fehér orgonából fonjatok koszorút, Azután tegyétek Halovány arcomra.

Tudom, még ekkor is, bár testem halott lesz, Sírní kezd a lelkem, Hogyne, mikor én az orgonavirágot Gyermekkorom óta Oly nagyon szerettem.

Biró László.

A fiók-abszolutizmus kezdete Sárosban.

— 1861. nov. 11. —

Közi: Dvortsák Győző.

Az októberi diplomával adott látszólagos alkotmányosság rövidéletű volt, a mi természetes is, s a hatalom megint csak visszatért a reakció teljesen

nyilt terére, számítva arra, hogy az új erőszak lethargiába süllyeszti vagy lemondásra bírja Magyarország közszellemét.

A nemzet azonban inkább túrt — mint azt Deák Ferencz megjósolta —, remélve a szebb jövőt s bízva ügyének igazságában, semhogy lemondjon jogairól.

Sárosvármegye, mint az októberi diploma kibocsátása után, midőn két nagynevű emigránsát: Újházyt és Pulszkyt bizottmányi tagjai sorába választotta, most a megyék feloszlata után is borsot tört a hatalom orra alá.

De hadd mondják el a tényeket a sárguló levelek, a közgyűlési jegyzőkönyv lapjai:

„Az 1861-ik évi november hó 11-én Szinyei Felix első alispán elnöklelte alatt sz. kir. Eperjes városában tartott értekezletnek

JEGYZŐKÖNYVE.

Elnöklő első alispán a' nagy számmal egybegyűlt bizottmányi tagok 's a' megyének összes tisztikara előtt szóval előadta, e' mai napra öszve hitt értekezletnek célját, — hogy tudniillik az idő közben beérkezett és f. évi November hó 1-én kelt Cancelláriának a' megyéket feloszlato rendelete következtében a jelenlévő értekezlet tagok a további teendőket állapítanak meg — mely megnyitó elnöki beszéd után — az udvari Cancelláriának a' megyéket feloszlato rendelete elolvastatván, — alig hangzottak el a' teremben annak végszavai s az értekezletnek tagjai, az imént fölolvastott rendelet fölött még csak nézeteiket sem mondhatták ki, — az Eperjesen tanyázó katonai parancsnokság részéről kiküldött vezénylő tiszt csapatát a' megyeháza bejárásainál minden oldalról elhelyezve, személyesen jelent meg az értekezlet megkezdésére, — a'

császár nevében föl híván német nyelven a' jelenvoltakat, hogy azonnal szétoszolva a termet hagyják el, — ellenkező esetben az elhelyezett katonaságot igénybe véve erőszakot használnak.

Az értekezletre egybegyűlt tagok az anyagi erőszaknak engedve, miután a többi teendők felett e helyütt többé nem értekezhetek, elhatározták, hogy ha más-kép nem, tehát egyenkint és az alispánok: káli hivatalos érintkezés mulhatlan szükségének ürügye alatt fognak az első alispán magánszállásán megjelenni, és a' további teendők felett határozni, — mely kijelentés után a 'Szózat'-nak egész lelkesültséggel történt elnéklése után, a' tagok egymásnak boldogabb viszontlátást kívánva, egyenkint a legjobb és legszebb rendben a tereméből kivonultak.

A' katonaság részéről alkalmazott erőszakos intézkedések következtében ugyanaz nap délutáni óráiban, — a' bizottmányi tagok ezen magány értekezletre el nem juthatván, a' tisztikarnak egy része, az alispánnali hivatalos érintkezés ürügye alatt bocsátatott az első alispán magán szállására, — a' megjelentek következők: Szinyei Felix első alispán, Péchy Lucian második alispán, Semsey Pál főjegyző, Meliorisz Aurél e. aljegyző, Desseffy Lajos főpénztárnok, Dobay Ede főügyész, Roskoványi Ambrus alügyész, Berzeviczy Tivadar törv. m. alispán, Földy János törvényszéki bíró, Irányi István Iszéki bíró, Körtvélyessy Tamás Iszéki bíró, Kőszeghy Vinkler János tvényszéki ülnök, Erdélyi Ferencz tbeli főügyész és tvényszéki ülnök, Tahy István Iszéki ülnök, Imre László alszbiró, Péchy László alszbiró, Kőszeghy Vinkler András szeszküdt, Semsey Lajos szeszküdt, Fűzy Alajos szeszküdt, Szakmáry Kálmán szeszküdt, Hvezda János főmérnök, Szepesházy Nandor várnagy, Fekete

öntudatát tekintük az emberek lelkiismeretnek, hanem a mit embertársaik jónak vagy rossznak tartanak.

Kant azt mondja, hogy legfőképpen két dolog tölti el őt csudálattal: a csillagos ég a feje fölött és a jónak parancsszava az emberi lélekben.

A lélek isteni volta.

Az ember legelőbb elválságát, elkülönültségét a többi dolgoktól veszi észre: azaz testét; azután annak ébred tudatára, a mi elkülönítve van: azaz lelkének; csak ezután gondol arra, a mitől az életnek ez a szellemi része elkülönítve van: vagyis a mindenségbeli Istenre.

Éppen ez a valami, a mi elkülönültségét a mindenségtől, az Istentől, fölisméri, egy lelki lény, a mely minden emberben él.

Fölismerni, hogy elkülönített lények vagyunk, annyi, mint föli-merni létezését annak, a mitől elkülönítve vagyunk: elismerni a mindenségbeli Isten létezését.

Istent eszünkkel föl nem érhetjük. De tudjuk, hogy ő van; mert nem értelmünkkel fogjuk föl, hanem mivel őt magunkban fölismérjük.

Hogy ember lehessen, Istent magamban föl kel ismernem.

Az a kérdés: van-e, Isten szakasztott az a kérdés: vagyok e én. A mi által élek, éppen az az Isten.

A lélek — üveg. Isten a világosság, a mely rajta átfénylik.

Nem szabad hinnem, hogy én élek. Nem én élek, hanem a lelki lény énbennem. Én csak az a nyílás — nem bánom: ablak — vagyok, a melyen ez a lelki lény napfényre kerül.

Mondjuk «mentsd meg a lelket». Menteni csak azt lehet, a mi elpusztulhat. De a lélek nem mehet tönkre, mert csupán csak létezhetik. Nem menteni kell a lelket, hanem megtisztítani attól, a mi befeketítette, beszennyezte; egyre világosabbá kell tenni, hogy Isten rajta annál jobban átfényeljen.

Mondják «ő Istentől elrugaskodott.» Jó szólás-mondás. Istentől elrugaskodni annyi, mint eltávolodni attól, a ki bennünk él és a ki által élünk.

A hogy nekem kell az Isten, úgy kellek én öneki.

Minden bajon könnyen túltehetjük magunkat, ha arra gondolunk, hogy nem testi, de lelki életet élünk, hogy valami él bennünk, a mi erősebb minden másnál ezen a világon.

A ki Istennel egy, nem félhet Tőle. Isten csak nem tesz valami rosszat önmagának!

Minden perczen kérdezhetjük: Mi vagyok? Mit teszek, gondolok, érzek most? — és felelhetjük rá: Ezt és azt teszem, gondolom, érzem. Ha azonban azt

kérjük: Mi az, a mi bennem fölisméri, a mit én most teszek, gondolok, érzek? — nem felelhetünk rá egyébbel: Ez az öntudat, az önösmerés. Éppen ez az öntudat — a lélek.

Az ember élete nem a testben rejlik, hanem a lélekben, nem is a testben és a lélekben, hanem csak a lélekben.

Azt mondják, nem kell önönmagát szeretni, pedig önönmagához való szeretet nélkül nincs élet. Csak azon mulik, mit szeressen az ember önönmagában: lelkét avagy testét.

Nincs test, a mely olyan egészséges és erős lenne, hogy soha meg ne betegedjék; gazdagság sincs, a mely valaha végére nem jutna; sem hatalom, mely egykor meg nem szűnnék. Mindez mulandó. Ha valaki életét az egészségtől, gazdagságtól és hatalomtól teszi függővé, úgy ezeknek elérése után szüntelen nyugtalanság, félelem és sápadt gond fogja gyötörni és be kell majd látnia, hogy mindaz mulandó, a mire életét alapította, hogy ő maga is vénül és egyre sírjához siet.

Mit kell hát tennünk, hogy elkerüljük a nyugtalanságot és félelmet? Csak egyet: Nem szabad életünket mulandó dolgokra alapítani, hanem mulandótlanokra, a bennünk élő lélekre.

Tedd, a mit tested kíván: törtess hírt, dicsőséget, gazdagságot, s életed pokollá válik. Tedd, a mit lelked sugall: törekedj békére, irgalmasságra, szeretetre s nem kell a paradicsomra vágyakoznod. Az éden benned rejlik.

Vannak kötelességeink felebarátaink iránt és vannak jómagunk, szellemünk iránt. Ez a kötelesség abban áll, hogy a szellemet nem szabad kicsinyelnünk, ócsárolnunk, sem elnyomnunk, hanem szűnős szüntelen erősbítenünk kell.

Világi ügyeknél sohasem tudjuk biztosan, hogy ezt vagy amazt kell e tennünk, hogy a kívánt eredményhez jussunk. Másként van ez a szellemiünkkel. Ha lelkünknek élünk, biztosan tudjuk, hogy azt kell tennünk, a-mit a lélek akar, és csak jó származhatik belőle.

Mihelyt szenvedélyt, kéjt, félelmet érzel magadban gondold meg, ki vagy: nem test, de lélek! — akkor nyomban elhal, a mi hevített.

Minden bajunk-inségünk onnan ered, hogy elfelejtjük, a mi bennünk él és lelkünket odaadjuk a testi örömök egy mákszeméért — egy tál lencséért.

A való boldogság szellemi.

Szellemben élünk és nem testben. A ki ezt tudja, szabad marad bilincsekben és szoros zárok alatt.

Minden ember két életet ismer magában: egy testit és egy szellemi. A testi már virágzása teljességében ernyed; egyre sorvad és egyre siet a meghaláshoz. A

szellemi élet az ember születésétől a haláláig egyre erősödik, gyarapodik, öregbedik.

A ki csak testi életet él, egész életében egy halálra ítélt bőrében van. Ha ellenben lelkünknek élünk, úgy egyre gyarapodik az, a miben üdvösségünket látjuk, és a halál elveszti iszonyát.

Hogy üdvösséges életet éljünk, nem kell tudnunk, honnan jöttünk, hova jutunk. Gondolj csak arra, a mit lelked akar, nem a tested, és semmi szükséged származásodat ismerni; sem azt, mi történik veled a halál után. Azért nem kell tudnod, mert teljes boldogság részese leszel. Nem kell hát kutatnod a multat és jövőt.

A halhatatlan léleknek épp olyan halhatatlan miveltre van szüksége, mint ömaga. Ez a munka pedig, a melyre hivatva van: önönmagának végnélküli tökéletesbítése és a világot.

Rendőrségi statisztika.

Mi sem világítja meg jobban egy város, vagy község életét, mozgalmát, morálját, mint az évi rendőrségi statisztika. Ezek a szürke számok, a melyeket alább közlünk, sok mindent elmondanak s nem hiszszük, hogy beszédesebb krónikát bárki is írhatna, mint ezek a számadatok, a melyek legautentikusabb kifejezői városunk beléletének.

Városi rendőrségünk évi kimutatása szerint városunkban lopás 87 esete történt, 56 esetben lopás vétsége, 31 esetben lopás büntette. Csalás 12 esetben történt, 5 esetben csalás vétsége s 7 esetben csalás büntette. Sikasztás 14 esetben történt, 6 esetben sikasztás vétsége, 8 esetben sikasztás büntette. Orgazdaság egy esetben, jogtalan eljáratás vétsége 3 esetben, tulajdon elleni kihágás esete 2 esetben, zsarolás vétségének kísérlete 1 esetben, könnyű testi sértés vétsége, 5 esetben, súlyos testi sértés vétsége 8 esetben, hamis tanúzás 1 esetben, hamis vád vétsége 1 esetben, gondatlanságból okozott testi sértés 6 esetben, gondatlanságból okozott halál 1 esetben, öngyilkosság kísérlete 2 esetben, öngyilkosság 8 esetben, kivándorlás közvetítésének vétsége 2 esetben, kerítés büntette 3 esetben, erőszakos nemű büntett 3 esetben, szemérem elleni vétség 1 esetben, hatóság elleni erőszak 2 esetben, magánokirathamisítás büntette 2 esetben, hivatali hatalommal való visszaélés 1 esetben, baleset 55 esetben, csalárd bukás 1 esetben, csalárd állás elleni büntett 1 esetben, természetelleni fajtalanság 1 esetben, súlyos testi sértés büntette 5 esetben, nyomtatvány útján elkövetett becsületsértés 1 esetben, magánlaksértés büntette 2 esetben, táviridarongálás vétsége 1 esetben, emberölés büntette 1 esetben, rablás büntette 1 esetben, vízbefulás esetben történt.

Kiállítottak 256 erkölcsi bizonyítványt. Tolonczoltak 365 egyént, kiadtak 67 idegennek letelepülési engedélyt s 52 útlevelet s kényszerútlevelel 226 egyént volt kénytelen elhagyni városunkat. Könyör-

Sándor Levéltárnok, Szmracsányi László első alispáni iktató, Dessewffy Kálmán első alispáni írnök, Meliorisz Dienes főszbiró, Ganczaugh szeszküdt, Úsz István szeszküdt, Szoll Lajos közpörüti esküdt, Berthoty Ferencz aladószedő, Péchy Ferencz főszbiró, Tahy Lajos alsz-biró, Szaliovc Szilárd aladószedő, Schleiminger László szeszküdt, Tahy Imre utbiztos, Berzeviczy Imre szeszküdt, Hoffmann Ágoston szeszküdt, Dessewffy Ignác törvénytudó pénztárnok, Bujanovich Sándor m. aljegyző, Dessewffy Gyula Mór főszbiró, Mattyasovszky Tamás alsz-biró, Fűzy Kristóf aladószedő, Dessewffy József szeszküdt, Hornyák József szeszküdt, Semsey János közpörüdt, Berzeviczy Jósne számvevő, Körtvélyessy Gábor főszolgabiró, Izdenczy Ferencz alsz-biró, Semsey Gyula alsz-biró, Dessewffy Kálmán szeszküdt, Tahy Gusztáv aladószedő, Makay József szeszküdt, Körtvélyessy Szilárd közp. esküdt, Semsey Ignác aladószedő Szirmay György tjegyző, Tahy Jenő Esküdt, Szirmay Balamér Menyhért utbiztos, Koch Adolf tesküdt, Makay Pál tesküdt, Fekete tesküdt, Tahy János aladószedő, Piller

József alsz-biró, Medveczky András alsz-biró, Vinkler Bertalan alsz-biró, Kotrányi Ágoston resküdt, Berthoty Ferdinánd állomás biatos, Raszlavicz Ede főszbiró, Fekete Adolf közp. esküdt, Hodossy Ambrus Iszéli ülnök, Bornemissza Ádám resküdt, Podhajeczky Sándor főszbiró, ifj. Lado mérszky János utbiztos, Neviczky János utbiztos, Berthoty Vilmos Hajdu Hadnagy, Balpataky Ambrus szolgabiró.

Az első alispán rövid, velős szavakkal előadta, hogy az, mit az országgyűlésnek fölosztatása után a bécsi kormánytól minden órában várni lehetett immár bekövetkezett, — az udvari Cancelláriának a megyéket föloszlató rendeletét felmutatván, folytatólag előterjeszti: hogy miután ezen rendelet által, a megyék az alkotmányos működés teréről leszorítat ak, és különösen Sáros megye Hlavács János személyében olly adminisztrator, kapott kinek az alkotmányosság irányabani ellenszenve köztudomásu, — elérkezettnek látja az időt, hogy a f. év október hó 7-én tartott utolsó bizottmányi gyűlés határozatához hiven, az általa választott

tisztikar tisztviselői állásáról visszalépjen, 's hogy a' tényről Gróf Andrássy György főispán ő nagyméltóságát ezen értekezletből hivatalosan értesitse.

A közrend és közbátorság érdekében mindazon álta szükségesnek találja kijelenteni, hogy a' hó végeig míg az új kormány szervezkedik — működését folytatandja.

Az első alispánnak véleménye közakarattal elfogadtatván, a' jelenlevő tisztikar kinyilatkozta, mikép a' f. évi október 7-iki bizottmányi határozatot, de ön alkotmányos meggyőződését is követeve eddigi megyei tisztviselői állomásáról visszalép, tevékenységét az önkormányzat törvényes visszahelyezéséig megszünteti, 's ezen lelépésről a' megyei főispán ő Excellentiáját haladéktalanul értesítendő. Nehogy azonban időközben is a' közrend, és bátorság bár miben is veszélyeztessék, — kijelenti, mikép November hó végeig, a' meddig a' kormány további rendelkezéseit bizton várja, — eddigi állásában megmarad, 's a' közrend fentartása érdekében közreműködend.

A' lemondó iratnak szerkesztésével 's annak a' jelen-

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. sz.

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és árban.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden kivitelenben.

Virító Cyklamen, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-tól fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb bál csokrokat, legyezőket, mellcsokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stílusban, stikkelt fátol-díszszel.

adománygyűjtésre 215 esetben adtak engedélyt. Kihágás 1689 esete fordult elő, s e czímen 5579 korona folyt be pénzbüntetés czímén.

A közegészségügy megóvása érdekében piacvizsgálat 17 esetben volt s ennek eredményeképpen a rendőrség elkobzott 52 kilogr. vajot, 67 kg. túrót 170 tojást. Mértékvizsgálatot 5 ízben tartott a rendőrség, minek folyamánaképpen több mézszáros és kereskedő ellen indított eljárást.

Végére hagytuk a mulató Eperjes statisztikáját s ebből meggyőződünk, hogy bizony a mi kis tarczaparti Athénünk nemcsak a tudományoknak hódol szívesen, hanem bőven kiveszi a maga részét s igen szívesen a vidám életből is, a mit egyébként mi sem igazol jobban, hogy a mult esztendőben 37 táncmulatság, 69 vegyes látványosság s 8 éjjeli zene szórakoztatta városunk lakóit, a kik a zárórán túl való zenélési engedélyekért több mint 900 koronát fizettek ki könnyedén, ugyan mennyit költhettek el még könnyedebben? Sajnos, a mulatóhelyek nem vezetnek statisztikát.

HIREK.

— **Kitüntetés.** A király Tardy József, eperjesi tvsz. telekkönyvvezetőnek, nyugdíjaztatása alkalmából, sok évi hű és buzgó szolgálatának elismerésül, az arany érdemkeresztet adományozta.

— **Az eperjesi egyházmegye köréből.** Az egyházmegyei legfőbb hatóság intézkedése folytán az eperjesi egyházmegye tanfelügyelőségének vezetését dr. Vojtovich József kanonok vezeti.

— **Esküvő.** Január 25-ikén esküdött örök hűséget Poloczek Róbert, a Lizits és Poloczek építő-vállalkozó cég beltagja, Divald Klárikának, Divald Lajos, a Divald Károly és fia cég tulajdonosa bájos leányának.

— **A Lenke-kert mű-kereskedelmi- és tájkertészet Eperjesen** (rendelésekre felvételi iroda: Fő-u. 83.), ajánl menyasszonyi, nyoszolyói csokrokat, alkalmi virágajándékokat a legmodernebb kivitelben, mérsékelt árak mellett!

— **Kitüntetett munkások.** Fel-emelő ünnepség folyt le vasárnap délután Kiszébenben a városházán, a mikor is a kereskedelemügyi miniszter s a kerületi kereskedelmi és iparkamara elismerő-oklevélenek és jutalmának volt az átadása. Szimák András, özv. Harmeth Anna asztalossegéde, és Soltész János papírgyári munkás Spiegel és Társa gyáráról voltak a kitüntetettek, kiknek Eisselt Antal polgármester üdvözlő szavai után a kormány és kamara képviselőiben dr. Siposs Aladár kamarai titkár adta át az állami és kamarai díszoklevelet és jutalmat, beszédében kiemelve a munka tiszteletreméltóságát, legyen a munka neme

voltak aláírása végetti az első alispánhoz mai napon leendő betérjesztésével Semsey Pál megyei főjegyző biztán meg.

Más nap t. i. November 12-én a megyei főjegyző megbízásában eljárva, az általa szerkesztett lemondó okmányt, a mult napon jelen volt s ez nap ismét egybegyűlt tisztikar előtt felolvastán,

Az egyhangulag helyesnek találtatott, és a mult napi magánértekezleten jelenvoltak által egyenként, és saját kezűleg aláíratott. Kelt Eperjesen 861-ik évi November hó 12-én. Meliorisz Aurél Sárosmegye első aljegyzője.

Midőn Sárosmegye Öfelségének az alkotmány visszaállítására írt mult évi Október 20-iki Diplomában tett l. m. ígérete folytán hatóságilag megalakult azon reményben, és meggyőződésben téve azt, hogy az átmeneti korszak nehézségeinek legyőzése után — a Megyék törvényszerű eljárásainak sikerülend egy oly rendezett közállapotot helyreállítani, melyben a kinyilatkoztatott fejedelmi szándékhoz képest az ősi alkotmány teljes épségben vissza állítása akadály nélkül léssen eszközölhető.

Ezen remények fájdalom meghiusultak.

bármilyen egyszerű, a becsületben és tisztességben töltött munkásélet előtt elismeréssel és becsüléssel adózik az állam is, midőn nem jutalmul, de becsülése jelétől elismerő-oklevelével tünteti ki munkában megőszülő polgárait. Az ünnepeltek meghatva köszönték meg a kitüntetést.

— Klein Mór hirtelen halála.

Klein Mór ismert eperjesi kereskedő mult hó 26-ikán este hirtelen elhunyt. Este kiment az üzletéből, a hová többé nem tért vissza. Családjá nyugtalanul várta az este, s midőn késői órákban sem tért haza, büntényről tartva jelentést tett a rendőrségen, mely két titkosrendőrrel egész éjjel kerestette. Csak másnap délben derült ki a borzalmas való. Kleint a detektívek egy félreeső helyen halva találták. Szívszélhűdés ölte meg. Temetés óriási részvét mellett vasárnap délután ment végbe.

— **A «Felvidék» megszűnt.** Szomorú kötelességet teljesítünk, midőn a FELVIDÉK-nek, mely három éven át fennállott, a megszűntét hozzuk olvasóink tudomására. Megszűnése hirtelen, váratlan jött.

— Az eperjesi Rákóczi Kath.

Kör febr. 11-ikén este 8 órakor tartja meg a Kör összes helyiségeiben hangversenyyel és színelőadással egybekötött farsangi táncmulatságát a következő szerenddel: 1. Mendelssohn: «Török bortal»; Moyzes: «Pál-napkor». Éneklük a Kör dalosai, Moyzes Miklós úr vezetésével. 2. Raff: «Cavatine»; Drdla: «Serenade». Hegedűn előadja Páll Margit úrlány. 3. Fazekas Géza: «Beszéljen a mamával», bohózat 1 felvonásban. Személyek: özv. Pálffy Kéry Borbála: Hodinka Aliz úrlány, Eliz, a leánya; Grieger Aranka úrlány, Hajas Benedek, kereskedő; Csarnogurszky Antal úr, Bódog, a fia; Makucz Jenő úr, dr. Thúry Zoltán ügyvéd-jelölt: * * *, Böske, szobaleány Pálffy-nénál: Kiszely Erzsike úrlány. (Színhely özv. Pálffy-né lakása, idő ma.) A mulatsághoz a zenét Tatar Lajos cigányzenekara szolgáltatja. Belépő-jegyek ára 2 kor. Jegyek előre is várthatók Gregor Endre főüzletében és a mulatság napján este a pénztárnál. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hirteligen nyugtáz a Kör választmánya.

— Kösch Árpád-alapítvány.

A legutolsó kimutatás óta az alapítványra a következők adakoztak: Szinyei Merse István 20 kor., Glasner Mór 15 kor., Lefkovits Mór 10 kor., Divald Lajos 5 kor., Krámer Henrik 5 kor. Az eddigi gyűjtés eredménye 419 kor. 50 fill. Eperjes, 1912. február 2. Holénia Béla, a Kereskedők Társulatának elnöke.

— **Ma este** tartja az eperjesi *összmunkásság* első, nagyszabású táncestélyét a Vigadóban. A munkások otthon alapja javára rendezendő ezen jótékony célú bál iránt általános az érdeklődés.

Megalakulásuk után a Megyék élete folytonos küzdelem volt — küzdelem a közjogi téren a törvény és alkotmány számos megsértései ellenében — küzdelem a közigazgatási téren azon színt fenhagyott kormány közegek, részint közénk szórt elemek ellenében, melyek a személyeknek juttatott büntetlenség bizossággával a Megye rendelkezéseit minden lépten elbénítani, — a tisztviselők tekintélyét ellenséges behatások által alá ásni törekedtek.

Sárosmegye tisztikara mindezen súlyos körülmények dacára polgári kötelességének tartotta a Megye bizalmából nyert hivatali helyén megmaradni, és a közszemély és vagyonbátorság megóvására az erkölcsi befolyás egyedüli támaszával közreműködni mind addig, míg azt alkotmányos érzülete szepültelen megóvása mellett teheté.

Most azonban midőn a N. Méltóság Magyar kir. udvari Cancelláriának leirata a bizottmányi ülések tartását az egész országban felfüggeszté, s ekként a megyei tisztviselőt azon testületől, melynek az 1848 évi 16 t. c. értelmében nemcsak kifolyása, de a melynek hivatalos eljárásáért felelős — megfosztotta, midőn továbbá az

— Szemgyógyintézet van Miskolczon.

— Pinter Imre művészestélye.

A legnagyobb érdeklődés kíséri a február 6-ikán tartandó művészestélyt, melyet *Parlagi* Kornélia soubrette, *Szemere* Gyula komikus és *Kereszthy* Jenő társaságában rendez *Pinter* Imre, a budapesti v. népszínház tagja. A válogatott, gondosan összeállított fehér műsor bőven gondoskodik arról, hogy a közönségnek egy pillanatra se legyen alkalmá az unatkozásra. A rendkívül gazdag műsor úgy énekekben, mint színpadi apróságokban a legjobbat tartalmazza s ez magyarázza meg azt a szokatlan érdeklődést, mely az est iránt a közönség minden rétegében megnyilvánul. Ez estén halljuk először Zerkovitz legújabb, dalát a «Hópehely»-t, Gábor és Mader gyönyörű zenekölteményét, «A fűrészporbábú»-t, a «Katonasort», a mely egy szegény baka tragédiáját mondja el megható dalban, továbbá az «Öngyilkos»-t. Nagy sikerre számíthatnak ezenkívül a színpadi apróságok is, ú. m. «A mai cselédek», «A templomnál», «A peches ember» és «A színészvizsga».

— Az Eperjesi Kereskedők

Társulatának kaszinóhelyiségében január 30-ikán este 1/29 órakor dr. Siposs Aladár, a kassai kereskedelmi és iparkamara nagytudású titkára rendkívül érdekes előadást tartott a drágaságról s annak okairól. Előadásában felhasználta az összes rendelkezésre álló adatokat, hogy megvilágítsa a drágaság okait. Az utolsó évtizedben fellépett drágaság különösen a középosztályt sújtja s leginkább a városlakókat. A kiknek a jövedelme nem emelkedik a kiadások arányában. Példákat hoz fel a «régii jó idők»-ből, a melyekben az élelmiszkek jóval olcsóbbak voltak ugyan, de az ipari cikkek semennyivel sem. A jelenlegi drágaság különösen az élelmiszkek és a lakás terén nagy, ipari cikkeknel már jóval kisebb. A drágaságot a népesség emelkedésével természetesen járó fogyasztás-emelkedés okozza. A termelés fokozása nem áll arányban a fogyasztással. A népesség nagyrészt iparral kezd foglalkozni, városba jó s így termelőből fogyasztó lesz. Másik nagyobb oka a drágaságnak a védvámrendszer. Amerika után felállították az európai államok is a maguk védvámját. Így elzártuk mink is délről s keletről határainkat, minek folyománya az lett, hogy Románia állattenyésztése visszaesett s most már, ha akarnánk is, onnan húst nem kapunk s Szerbia másfelé nézett piac után. De egy nagy oka a drágaságnak a közterhek emelkedése s az aránytalan birtokmegosztás. Előadása végén ismertette azokat a véleményeket, melyek szerint a drágaság orvosolható vagy legalább csökkenthető.

— **Révai harmadik hangversenyén** fellépő dr. Pick Ernő, a milánói Opera

alkotmányos tisztviselő a kormány rendeleteinek feltétlen végrehajtására eszközül felhasználni céloztatik, sőt a mint ezt a mai napi esemény szomoruan tanúsítja — a községérdekek érdekében tartatni célozott magánértekezlet is katonai hatalom közbejövetele által megátoltatott, fájdalommal megjöttnek látja e Megye tisztikara azon időpontot, melyben hivatásának a törvény s alkotmány értelmében meg nem felelhet, s a közjónak hasznos szolgálatot többé nem tehet.

Miért is a f. évi Október 7-ki bizottmányi határozatot, de önalkotmányos meggyőződését is követve, eddigi megyei tisztviselői állomásáról visszalép, tevékenységét az önkormányzat törvényes visszahelyezéséig megszünteti, s ezen lelépéséről a Megyei Főispán Ó Excellentiáját haladéktalanul tisztelettel értesíti.

Nehogy azonban időközben is a közrend és bátorság bármiben is veszélyeztessék, — kijelenti: miként November hó végeig — a meddig a kormány további rendelkezéseit bizton várja — eddigi állásában megmarad s a közrend fentartása érdekében közreműködend. Kelt Eperjes 1861 évi November hó 11-én.»



Sirolin "Roche"

biztos, hatásu tartós köhögésnél,
a légutak hurutainál, hörghurut és asthmánál.
Influenza és tüdőgyulladások után a jóizü
Sirolin "Roche"-al való hosszabb kura megvéd az összes
ártalmas következményektől. SIROLIN „Roche” oldólag és
fertőtlenítőleg hat; elősegíti az etvágyat és emésztést.
Sziveskejük a gyógytárakban határozottan Sirolin "Roche"-t kérni.



magyar születésű baritonistája, ki Párisban, Milanóban, Velenczében, Drezdában és Prágában a magyar dal dicsőségét hirdette, a m. kir. Operaházban óriási sikert aratott, úgy, hogy a m. kir. Operaház igazgatósága szerződés céljából vendégszereplésre hívta meg, minek folytán február havában a «Bolygó hollandi», «Carmen» és «Afrikai nő» cz. operákban fog a m. kir. Operaházban vendégszerepelni. Az eperjesi hangversenyen Dömötör Ilonával együtt működik közre február 10-ikén szombaton és a következő műsort adják elő: *Műsor*: 1. Leoncavallo R.: Prologus a «Bajazzok»-ból. Dr. Pick Ernő. 2. Meyerbeer G.: Pageária a «Hugenották»-ból Dömötör Ilona. 3. a) Becker A.: Es ragt in's Meer; b) Hermann W.: Drei Wanderer; c) Loewe C.: Die Lauer. Dr. Pick Ernő. (10 perc szünet.) 4. a) Leoncavallo R.: Mattinata; b) Chaminade C.: Berceuse. Dömötör Ilona. 5. Bizet G.: Toreador dala «Carmen»-ből. Dr. Pick Ernő. 6. Puccini S.: «Pillangó kisasszony» áriája. Dömötör Ilona. A dalokat Becht József úr kíséri zongorán. Az operarészleteket a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara kíséri Hoffmann Ferencz karmester vezetése mellett. — Jegyek Révai Samu könyvkereskedésében kaphatók. Kezdeté pont 8 és fél órákor.

— **Friss balatoni fogások**, valamint különféle *dunai halak* minden *csütörtökön és pénteken* kaphatók *Kan Sándor* fűszer- és csemege-üzletében. Telefonszám 137.

— **Az Eperjesi Leányegyesület estélye.** Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület első házi-estélyét január 19-ikén tartotta meg a Vigadó kistermében, a tagok nagy érdeklődése mellett. A műsor első száma *Fleischmann* Elza szavalata volt, a ki Arany János «Rákóczi» cz. versét adta elő helyes felfogással és meleg közvetlenséggel. Ezután *Vöröss* Sándor tanár, az egyesület titkára tartotta meg felolvasását, a melyben ismertette Petrőczy Kata Szidóniának, a kurucz-korszak kiváló költőnőjének életét és költészetét. Nagy tetszéssel fogadták *Lichtig* Blanka zongorajátékát, a ki Grünfeld «Serenade»-ját és Wallas «Grade polka des Concert» cz. darabját adta elő. Kiváló tehetsége és szép technikája megfelelően érvényesült a helyesen megválasztott darabokban. A műsor méltó befejezője volt *Jakobi-Domokos* Klára éneke, a ki Kacsóh «Rákóczi» cz. operettjéből énekelt több dalt. Kellemes hangjával meghódította a hallgatókat. A zongorakíséretet *Gamauf* Évi látta el, a ki diszkrét játékával nagyon is megérdemelte a zajos tetszésnyilvánítást. Az egyesület legközelebbi estélyét február 20-ikán, farsang utolsó napján, d. u. 5 órákor tartja meg, a melyen szívesen látja az alapító-, pártoló- és rendes tagok mellett az érdeklődő vendégeket is.

— **Bergerék átvették a «Savoy»-t Budapesten.** Csak a gyakran utazók, a kik az utazástól összetörve, fáradtan érkeznek meg a távolabbi vidékről tett néhány száz-kilométeres vasúti tura után Budapestre, tudják igazán megbecsülni azt a kényelmet, melyet egy modernül berendezett szálloda nyújt. Ilyen, legnagyobb kényelemmel és modernül berendezett szálloda a «Savoy»-nagyszálloda, melynek jóhírnevét csak fokozni fogja az, hogy az erős kezűkről, pedantériájukról és szakbeli képzettségükről előnyösen ismert Berger testvérek tulajdonába került. A «Savoy»-szállóban 128 szoba áll a közönség rendelkezésére. Minden szobában hideg és meleg víz. Lift, vacuum cleaner, nagy hall, télikert, központi fűtés. Minden emeleten márványföldő. A szállodának saját automobilja áll a közönség kényelmére. Előrelátható, hogy a «Savoy» az eperjesieknek kedves találkozóhelye lesz, a hol különös figyelemmel lesznek kiszolgálva és kedvezményekben részesülnek, valamint helyi lapot is találnak. Az éttermeket a jóhírű Weber Rezső, a Gerbaud és a Nemzeti Kaszinó volt főszakácsa vette át. Érdekes külföldi újítása a szállodának, hogy napi 9 koronáért teljes penziót ad.

— **A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya** január hó 28-ikán tartott közgyűlése — dacára sok akadályozó külső körülménynek — igen szép közönséget s közte számos hölgyet vonzott. Elnöklő *Uhlarik* Mátyás megnyitóbeszédében kiemelte, hogy a nagyközönség mindjobban méltányolja és elismeri az Osztály nagy és sokoldalú munkásságát és nagy

sikereit; ennek világos bizonyítéka az a körülmény is, hogy a múlt év folyamán körülbelül 40 új tagot vett fel a választmány. A nagyközönség azonban, minden támogatása mellett, nem karolja fel oly nagy mértékben az Osztály kirándulásait, mint a hogy azok megérdemelnék. Az Osztály múlt évi működéséről szóló jelentést *Vöröss* Sándor titkár olvasta fel; a jelentést lapunk más helyén hozzuk. A pénztárvizsgáló-bizottság jelentése szerint a pénztár a legnagyobb rendben van s ajánlja, hogy *Theis* Árminnak a felmentvény megadassék, a mi meg is történt. Az 1912. évi munka-programmot *Szutórisz* Frigyes ügyvezető-elnök terjesztette elő a következőkben: Útjelzés és tájékoztató táblákra a Hernád vidékén (60 kor.), kilátótorony (sárosi vár, 200 kor.), Sáros megye keleti részéről fényképek, diapositívek és útirajz (200 kor.), központi iroda felszerelése és fémbélyegző az arczképes igazolvány lebélyegzésére (130 kor.), három új pad Eperjes környékén és faültvények (150 kor.), a gyógyító növények gyűjtői számára jutalomdíj (200 kor.), turistaestély (50 kor.), diákszálló (50 kor.), postaköltség (50 kor.), nyomtatványok (80 kor.), kirándulási költségek (50 kor.), szolga (50 kor.), az Uhlarik-útért bér (23 kor.). Miután a közgyűlés a körülbelül 1300 koronát kitevő költségvetést nagy elismeréssel elfogadta, áttért a tisztújításra s *Tahy* József alispán lelkes felszólalására és indítványára az eddigi tisztikart és választmányt újból megválasztotta. Ezek szerint elnök *Uhlarik* Mátyás, ügyvezető-elnök *Szutórisz* Frigyes, titkár *Vöröss* Sándor. jegyző *Uhlrik* Artur, pénztáros *Theis* Ármín. Választmány: *Dúzs* Mária, özv *Kösch* Árpádné, dr. *Sztehlo* Jánosné, *Berzeviczy* Elek, dr. *Csatáry* Ágost, *Faragó* József, dr. *Ferbstein* Károly, dr. *Flórián* Károly, *Frenyó* Lajos, *Holénia* Béla, *Ludmann* Ottó, *Matherny* G., dr. *Mikler* Károly, *Mussoni* Antal, dr. *Szlávik* Mátyás, *Schönwiesner* János, *Zavatzky* Szilárd; új választmányi tagok lettek: dr. *Balpataky* Imre, *Hulyák* Valér és *Peskó* Ödön. A megválasztott tisztikar és választmány nevében *Uhlarik* Mátyás elnök mondott köszönetet a bizalomért s megígérte, hogy az összes megválasztottak azon lesznek, miszerint az Osztály magasatos törekvései mindinkább megvalósuljanak. A közgyűlés szívesen fogadta a választmánynak azt az indítványát, mely szerint a kirándulások felvirágoztatására kiránduló-bizottság szerveztessék; e bizottság tagjai: *Berzeviczy* Elek, dr. *Flórián* Károly és *Schönwiesner* János. Itt említjük, hogy dr. *Szlávik* Mátyás választmányi tag február folyamán az Osztály férfitagjaival két ízben *Tátralomnicra* kirándul, egy-egy kirándulás költsége 13 kor. A kirándulás terve az Osztály központi irodájában megtehető.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Hay* Gyula úr (Abony) 20 koronát, *Klein* Simonné úrnő (Töltszék) 10 koronát és az ev. polg. leányiskola növendékei 10 koronát adományoztak a népkönyvtárnak. A kegyes adományokért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Mikszáth utolsó olvasmánya.** A BUDAPESTI HIRLAP február 2-iki száma, «Mikszáth ifjúságából» czímen, meleg szeretettel és kedves közvetlenséggel, érdekes tárczát közöl *Sebők* Zsigmond pompás tollából. E tárczából veszünk a helyi vonatkozása révén minket, eperjesieket is érdeklő sorokat: «Az íróasztalon (Mikszáth lakását írja le a szerző) üvegfedél, az ebédő-asztalon egy hely, mely mindig üres, melyhez többé soha senki leülni nem fog, — ennyi a változás Mikszáth Kálmán lakásán azóta, hogy a gazdája meghalt. Egyébként minden úgy van, a hogy ő — tavasszal lesz két esztendeje — itt hagyta. Az ágya mellett ott van a ruhája, melyet utólszor viselt, a táskája, egészen úgy, a hogy Máramarosból azután a végzetes választási körút után hazahozta, az éjjeli szekrényen az a könyv, melyből utólszor olvasott: *Hodinka* Tivadar, «Pennyk a dollárok hazájából» című műve. Egy amerikai tárgyú regényen dolgozott, meg is írt belőle csaknem egy kötetet, — ehhez keresgélte adatokat még a halála napján is...»

— **Magyar nemzeti zarándoklat Lourdesba.** Már tettünk róla említést, hogy e híres kegyhely ez év július havában egy fényes ünnepség színtere lesz. Ekkor szenteli fel ugyanis dr. *Kohl* Medárd püspök a hercegprimás

képviselőtében a *Lourdesi kálvária* X. stációját, mely kizárólag a magyar katolikusok adományából épült fel. A rendező-bizottság — melynek élén dr. *Nemes* Antal p. prelátus, cz. apát, a budavári koronázó-templom plébánosa áll — mindent elkövet, hogy a magyar nemzeti zarándoklat impozáns részvétellel jelenjen meg *Lourdesban* s ne maradjon mögötte a többi nemzeteknek. — *Gaibl* Sándor, cz. apát, pozsonyi kanonok (Pozsony, Káptalan-u. 3.), kit a hercegprimás a zarándoklat lelki vezérletével és az adományok gyűjtésével bízt meg, kéri, hogy az érdeklődők programokért és jelentkezési lapért hozzá forduljanak.

— **Kérelem.** A fővárosba utazó közönséget kéri *Aczél* Miksa, Budapest legmodernebb szállodájának, az «Excelsior»-nak tulajdonosa, hogy a szobákat vagy levelezőlapon vagy sürgönyileg rendeljék meg (Rákóczi út 72.), mert dacára, hogy csak pár hete nyílt meg, máris majdnem minden szoba el van foglalva. Szobák naponta 5 koronától feljebb kaphatók. Reggeli, ásványvíz, ruhavasalás és beretválkozás a szobaárban foglaltatik. Központi fűtés, meleg-hideg víz minden szobában.

— **Az Eperjesi Evang. Gyámintézeti Nőegylet teaestélye** február 1-jén a hagyományos siker jegyében folyt le, sőt idén talán ezt is fölülmulta. Hogyne, hisz' ez este felülemelkedtünk a mindennapi élet realitásán; felül kellett emelkednünk, mert tündérvilágba jártunk, tündérmesét éltünk át. A *Vigadó* nagyterme nagyszerű tündérvilágba bennünk kelteni, s midőn azt *Titánia* s *Obéron* kísérete ellepte, tényleg tündérvilágba vált. A gyönyörűsége tündérvilágba versenyre keltek szépségükben, hogy egy felejthetetlen szép est emléket szerezzék meg számunkra. S ez sikerült is. S volt még valami, a mi talán a tündérszépségnél is szebbé tette a mai estét: az a tudat, hogy a fáradságot nem ismerő szépséges hölgyek egy nemes cél, a jótékony jelében versengtek. S versengésük meghozta a sikert is. Hozzávetőleg ezernyolczszáz korona volt a mai est tiszta jövedelme, a mely a jótékony oltárára került. Dr. *Ferbstein* Károlyné, *Krayzell* Rózsá, dr. *Moskovits* Emilné és dr. *Obetkó* Dezsőné sátrai nagy látogatottságnak örvendtek. Hogyisne, mikor a férfisereg a jótékony nevében kérhet egy pohár pezsgőt egy — szép asszonytól. Nagy érdeklődés mellett történt *Thomae* W. *Margit* festőművésznőnk egy képe nek kisorsolása is, a ki a jótékony szolgálataiba bocsátotta művészecsetjét s a szerencsés nyerő bizonynyal legirigyletebb férfivolt az estének. Az estély bővebb ismertetését, a résztvevő hölgyek névsorát s a felülvezetések és jövedelem kimutatását az idő rövidsége miatt csak jövő számunkban közölhetjük. Itt még csak annyit, hogy az estély rendezősége, élén *Vogel* Bélával, érdemes, sikeres munkát végzett, a mi nekik bizonynyal a legnagyobb eljöttel.

— **A hirdetőnek lexikona az újságkatalógus.** Egy ily pontos, minden adatában megbízható kézikönyv nélkül a hirdető hirdetés terveit vagy egyáltalán nem, vagy csak nagy idő- és pénzvesztéssel tudja megvalósítani. Ezen régi tapasztalat vezette az *M. Dukés Nachf.* (*Augenfeld* Miksa és *Lessner* Imre), *Wien*, I. *Wollzeile* 9., hirdetőirodát, midőn az általa évek óta kiadott újságkatalógusra a legnagyobb gondot fordította és többszöri revideálás által mindenkor időszertűvé tenni igyekszik. Pontossága által értékes információt ad e könyv minden hirdetőnek, legjobban adva feleletet azon három kérdésre: *Hogyan?* — *mikor?* — *hol?* Az újságjegyzék terjedelmes gazdaság-politikai előszóval ellátva éppen most jelent meg és minden hirdető ingyen és bérmentve kaphatja.

— **Sorshúzás az 1891-ben Eperjesen született védkötelesek részére.** A rendőrkapitány ez úton is értesíti az Eperjesen 1891-ben született és ez év tavaszán sorozásra kerülő védköteleseket, hogy számukra a sorsszám-húzás február 6-ikán délelőtt 1/2 10 órákor lesz a rendőrkapitányság udvari helyiségében, a katonai ügyosztálynál megtartva.

— **Pályázatok.** *Bártfa* város polgármestere a nyugdíjazás folytán megüresedett városi főpénztárnoki és elhalálozás folytán megüresedett főügyészi állásra pályázatot hirdet. Mindkét állásra a pályázat f. hó 15-ikén jár le.

Csak a
minőség

révén lett
világhírű
a valódi

PALMA
kaucsuk-cipősarok

A higienikus
Palma kaucsuk
ágybetét
minősége
elsősorú

— **Óvakodjunk orosz kevert és orosz csírákaptelen répacmagvak forgalombahozatalától és vásárlásától.** Megbízható répacmagvakban ezidén nagy hiány állott be és ezért igen sok orosz eredetű répacmag kerül eladásra Bisenzi, sőt Quedlinburgi cégektől is. A gazdasági egyesület állást foglalt ez ellen és a gazdákat nagy károk ellen megóvándó, nemkülönben az állattartás és állattenyésztés érdekében kijelentette, hogy ama magkereskedők és viszontelárúsfők, kik répacmagot akár a faj, akár a származás hamis megnevezése alatt adnak el, csalást és büntetendő cselekményt követnek el. Egyszersmind felkérte a gazdasági egyesület a többi testvéregyesületet is, hogy eme határozatához csatlakozzanak és a gazdaközöniséget a leghatásosabb módon óvják attól, hogy kétes eredetű, avagy csírákaptelen és vegyes orosz-répacmagvakat vegyenek.

— **Lövészegylet.** Az Eperjesi Kath. Legényegylet jan. 17-ikén megalakította a honvédelmi miniszter engedélye alapján a Lövészegyletet. A vármegye főispánjának elnökele alatt, a város és a vármegye előkelő embereinek jelenlétében megalakult a megyei Lövészegylet. Az Eperjesi Kath. Legényegylet 40 tagja már megkezdte a katonai kiképzést a honvédkaszánya téli lötermében. A katonai vezetést Gyulay Gábor honvédszázados Puskovits Ferencz legényegylet. ügyvezetővel intézi. A honvédelmi miniszter 3000 tölényt és teljes katonai felszerelést bocsátott az ifjú katonák számára.

— **Mozi.** A Kassai-úti, ev. főgimnázium mellett levő mozgófényképszínházban érdekesnél érdekesebb műsorral folynak a mozi-előadások. A mai program a következő: 1. Skuderi kisasszony regénye, dráma. 2. Új divat, humoros. 3. Mozgófénykép-újság. 4. Az első kísérlet, humoros. 5. Horvátország, látványos. 6. Az oltárgyertya, dráma. 7. Apróhirdetés, humoros.

— **A dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller)** igazi népszerű házi szer lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hatfájás-, csípőfájdalom-, fejfájás-, köszvény-, csúznál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórúknál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésként az influenza ellen is és üvegekben: à 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **Talált tiz korona van a rendőrségen.** Tulajdonosa jelentkezzék.

— **A Széchenyi-szálloda éttermében** a legízletesebb és legolcsóbb étkezés vehető abbonálásban. Villásreggelik és társasvacsorák a legjutányosabb árban. Finom hegyaljai borok, minden időben frissen csapolt sör és pontos kiszolgálás.

— **Boltbetörés.** Január 27-ikén éjjel ismeretlen tettes feltörte Bein Simon fűszerkereskedő üzletének a kapubejáratban lévő ajtaját s az üzletből egy doboz „Millares”, egy doboz „Operas” szivart, a pénziókából pedig 30 koronát lopott el. A nyomozás eddig sikertelen.

Kun kávékeverékei kitűnők!

— **Országos havi állatvásár** február 5-ikén lesz Eperjesen.

— **Biztos gyógyhatás.** Mindazok, kik rossz emésztés vagy székrekedés következtében fel-fúvódásban, szorulásban, főtájásban, étvágyhiányban vagy egyéb bajokban szenvednek, a valódi *Moll-féle Seidlitz-porok* használata által biztos gyógyulást érnek el. Egy doboz ára 2 kor. Szétküldés naponta utánvételre *Moll A* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállítótól, Bécs, I, Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan *Moll A* készítménye az ő gyári jelvényével és aláírásával kérendő.

— **Kivándorlási ügynökök Eperjesen.** A tél végén a kivándorlás mindig emelkedni szokott. Most, hogy a tél már a vége felé közeledik, munkába léptek a kivándorlási ügynökök s toborozzák küönösen a hadköteles korban lévő legényeket. A szepesolaszi rendőrség táviratban értesítette az eperjesi rendőrséget, hogy szerdán onnan egy Szopkó András nevű veszedelmes kivándorlási ügynök kelt útra, hogy Eperjesről több útlevelnélküli kivándorlót vezessen a határon át Galicziába. A rendőrség részen van s a bártfai határrendőrséggel állandóan figyelni az állomásokat s a kivándorlók titkos gyülekezőhelyeit.

— **Unghváry László és Amerika.** Unghváry László (Czegléd) faiskolája és szőlőtermékei (nemes-gyümölcsfa, vadoncz, akác, gledicsia, szőlővessző, bor stb.) már Amerikában is nagy kelendőséggel örvendenek. Sok ezer korona értékben küldött

a mult évben is a Chicagohoz közel fekvő Baróthy-féle telepekre. Árjegyzéket fenti cím szivesen küld.

— **A Tátra-klub szánkázó-versenyei.** Febr. 10—11-ikén lesz Tátralomniczon a nemzetközi nagy szánkázó-verseny, melynek főszáma a szezon legértékesebb szánkázó-versenye Magyarország ötös bobsleigh-bajnokságára, a melyben a győztes bób vezetője a földművelési minisztérium államdíját, a csapat tagjai s a II. bób vezetője a kisebbitett államdíjserleget nyerik. A nemzetközi verseny programját egy kettes bób, továbbá a férfi-, női- és vegyes páros rödlversenyek egészítik ki.

— **Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samu-nál, Fő utca 97. sz. alatt; telefon 149.

☐ Téli menetrend. ☐

Érvényes 1911. évi  október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:			
Orló	915	215	890
Lubotény	920	222	896
Pusztamező	936	241	822
Krivány	951	257	840
Héthárs	956	303	846
Héthárs	1030	307	850
Roskovány	637	1003	313
Vörösalma	642	1006	—
Pécsújfalu	648	1011	318
Kisszeben	657	1018	326
Orkuta	703	1022	—
Osztopatak	710	1028	335
Nagysáros	720	1037	346
Eperjes vár	730	1046	357
EPERJES	735	1050	401

EPERJES			
EPERJES	448	750	1100
Kende	457	756	1108
Lemes	508	816	1120
Abos	1232	514	822
Abos	1246	550	836
Terebő	554	—	1131
H. Sz. István	601	—	1139
H. Tihany	607	—	1145
Kassa	105	612	854
Kassa	115	622	900
Miskolcz	257	846	1042
Miskolcz	304	940	1052
Budapest	700	1050	230

Budapest—Eperjes—Orló:			
Budapest	1000	800	1025
Miskolcz	142	114	312
Miskolcz	150	134	426
Kassa	334	413	710
Kassa	345	525	725
H. Tihany	530	731	—
H. Sz. István	538	738	—
Terebő	544	744	—
Abos	405	549	748
Abos	415	551	750
Lemes	558	756	—
Kende	608	808	—
EPERJES	438	616	816

EPERJES			
EPERJES	445	—	820
Eperjes vár	451	—	825
Nagysáros	502	—	834
Osztopatak	511	—	842
Orkuta	518	—	847
Kisszeben	525	—	853
Pécsújfalu	533	—	859
Vörösalma	539	—	904
Roskovány	544	—	908
Héthárs	550	—	913
Héthárs	—	915	—
Krivány	—	920	—
Pusztamező	—	939	—
Lubotény	—	951	—
Orló	—	955	—

Eperjes—Bártfa:			
Eperjes	626	145	540
Sebeskellemes	636	155	550
Alsósebes	643	202	557
Kapi	655	214	607
Fulyán	659	218	611
Töltszék	706	226	618
Deméte	710	232	623
M-Raszlavicza	732	300	644
Oszikó	740	308	652
Hertnek	755	323	708
Kolossó	810	340	725
Bártfa	820	350	735

Bártfa—Eperjes:			
Bártfa	540	210	820
Kolossó	551	221	831
Hertnek	608	238	847
Oszikó	621	252	901
M-Raszlavicza	628	306	912
Deméte	641	320	923
Töltszék	644	324	929
Fulyán	650	330	935
Kapi	656	335	940
Alsósebes	706	345	950
Sebeskellemes	713	351	956
EPERJES	722	359	1005

— **Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

— **Az iparsó árának megállapítása.** A pénzügyminisztérium a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság, mint a m. kir. sőtjövédék vezérügynöksége által 3%-os szódával denaturált iparsóra nézve fenntartja az 1912. évre is azokat az árakat, melyek az 1910. november 30-ikán kelt 116,992. szám és a PÉNZÜGYI KÖZLÖNY 1910. évi évfolyamának 31. számában közzétett körrendeletében az 1911. évre megállapítottak. Ezek szerint a tiszta iparsó ára 100 mm-ásán aluli mennyiségben mm.-kint 2 kor. 57 fill., a tisztátalan iparsó pedig 2 kor. 17 fill. 100 mm. vagy azon felüli mennyiségben az ár mm.-kint: a tiszta iparsónál: 2 kor. 20 fill., a tisztátalan iparsónál 1 kor. 80 fill. Ez az ár az iparsónak a vezérügynökség szigetkamarai és marosújvári denaturáló telepein való átvétel esetére bir érvénynyel; Szigetkamarán azonban a fennebbiekben megállapított árakhoz még a bányahelyekről való szállításért járó díj fejében, mm.-kint 18 fillér hozzászámítandó. Az iparsónak az ország egyéb helyein való átvétele esetére, az itt megállapított árak a szigetkamarai, illetőleg a marosújvári denaturáló teleptől járó vasúti szállítási díjakkal emelkedne. Miről a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket értesíti.

— **Berger testvérek** „Savoy”-nagyszállodája, Budapest, József-körút 16., a eperjesiek találkozóhelye. Szobák 4 kor. Pensio 9 koronától feljebb.

Kathreiner

bevásárlásánál

figyeljünk arra, hogy a valódi eredeti csomagot Kneipp plébános arcképével mint védjegyet és Kathreiner névvel kapjunk Számtalan értéktelen utánzat létezik.

Kathreiner

örörműveit hozza a háiba.

IRODALOM.

MOLNÁR JENŐ eperjesi könyv- és papirkereskedő kölcsönkönyvtárába a következő újdonságok érkeztek:

A bérlet bármely napon kezdetét veheti.
Pálmay Ilka Emlékiratai.
Bíró Lajos: „Glória”.
Kóbor Tamás: „Komédiák”.
Balzac: „A samárkör”.
Bölsche: „Az élet fejlődéstörténete”.
Maeterlinck: „A szegények kincse”.
B. Shaw: „Nem lehessen tudni”.

TANÜGY.

Sárosvármegye tanfelügyelője igen meglehetősen körlevelet bocsátott ki a tanítók gyógyfürdője és üdülőtelepe ügyének előmozdítása érdekében, mely iránt az egész ország területén igen meleg érdeklődés és általános támogatás nyilvánul meg.

Körlevelében felhívja Sárosvármegye területén fennálló népoktatási intézetek összes taneóit, hogy a jelzett intézmények megvalósítása céljából kiadandó részvényekből ne csak jegyezzenek, hanem azok jegyzését a tanügy barátainak körében is előmozdítani sziveskedjenek. Székelyudvarhely város képviselőtestülete átirattal megkereste az ország összes városainak és nagyobb községeinek képviselőtestületeit a tanítók fürdője ügyének támogatása iránt. A Tanítóegyesületek Országos

Szövetség tanítóegylet lelkes részvénye miniszter javára orsz. b. v. d. pártolásra ajánlják kezetek hogy a kívánják tásánál is kör sem, lődéssel nagy haszóna-fürd.

Magy és az ege sára meg s a mellet használt, fürdővel határában üdülő- és gyógybor a kijelölt társasági sívva lévő érdeklőd.

A tar egész ha ügyét kiv is az egé

A ter értékű s egy kor. 5-ikéig le ára az al Takarékp udvarhely vatalban

Körle vényjegyz áttekintés valósításá

Ko ügyi minit intézeti ze 200 kor-

Dij felügyelős kir. tanfel maszása.

Seg miniszter Bukovszék egyenkint

Zer alispánja, ség 188 sz. költségeir patak köz ottani újo költségeir

Iga tanítónőke mint az ig d. e. 11) tandó üle az 1912/13

Tele ügyi minit hivatalba való haszn kezeihez fo

Fel Olyha Ján iskolai végz alapján, az tárgyak lá könyvvitel

Óra közzoktatás intézet tan mén a kö intézeti ig korlóisk. ta Paula tan

Mangesius

Szövetsége külön felhívásban ajánlja támogatásra a tanítósnak ezen alapítást, az Udvarhelymegyei Tanítóegylet lelkes elhatározása alapján erejéhez mért tömeges részvényjegyzés után kérelemmel fordult a közoktatásügyi miniszterhez, hogy a szervezendő gyermeknyaraló-telep javára országos gyűjtést engedélyezzen. Az ország különböző vidékein lelkes tanítók részvényjegyzésre és további pártolásra szervezik az egész helyi társadalmat. Bankok ajánlják fel támogatásukat, hitel- és fogyasztási szövetkezetek sietnek részvényjegyzéseikkel bebizonyítani, hogy a tanítósnak nemcsak üzleti munkásságát kívánják, de viszonzásul közérdekű ügyeinek támogatásánál is ott vannak. Nincsen egyetlen foglalkozási kör sem, melyből az emberek a legmelegebb érdeklődéssel ne szemlélnék és támogatnák a köz javára és nagy hasznára megalkotni tervezett ezen társadalmi zóna-fürdő és üdülő-telep ügyét.

Magyarország ösztánítóságának, tanulóifjúságának és az egész társadalmunk használatára és gyógyulására megteremteni egy teljesen modern berendezésű és e mellett olcsó zóna-árszabású, az év minden szakában használt, illetve szezon alatt álló hideg, meleg és gőzfürdővel kapcsolatos gyógyfürdőt a Székelyudvarhely határában levő Szepe-fürdőn, a felnőttek és gyermekek üdülő- és nyaraló-telepét, kitűnő levegőjű, ivó és fürdői gyógyborvizű nagybaczoni (Erdővidék) Uzonka-fürdőn a kijelölt cél, melynek szervezése a tervezett részvénytársasági alapon már ezidőszent is nagyrésztben biztosítva lévén, sokan az építendő magán villa-telek után érdeklődnek és előjegyzéseket is tesznek.

A tanítók társadalmi fürdője és üdülő-telepe az egész hazai közönség és gyermekserge közegészségügyét kívánja hatáson szolgálni zóna-rendszerrel, miért is az egész közönségnek meleg pártolására érdemes.

A tervezett szerint egy részvény 25 korona névértékű s ezenkívül minden darab részvény után egy-egy kor. alapítási költséget kell fizetni. A f. évi márcz. 5-ikéig lehet részvényt jegyezni s a jegyzett részvény ára az alapítási költséggel együtt az Udvarhelymegyei Takarékpénztár Részvénytársaság pénztárához Székelyudvarhely küldendő be. Részvényt a tanfelügyelői hivatalban levő aláírási íven is lehet jegyezni.

Körlevelében felkéri tankerülete tanerőit, hogy részvényjegyzésről f. évi márcz. 5-ikéig értesítsék, hogy áttekintést szerezhesen arról, hogy a közügy megvalósításának s a tömörülésnek tankerületében kik a hívei.

Korpótlék. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter *Moyzes* Miklós eperjesi áll. tanítónőképző-intézeti zenetanár részére II-ik évötödös korpótlék címén 200 kor.-t utalványozott.

Dijnoki állás. A sárosvármegyei kir. tanfelügyelősnél megüresedett dijnoki állásra a vármegyei kir. tanfelügyelője *Mikó* Pál joghallgatót vette alkalmazásba.

Segély. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter *Roskoványi* Zsófia berzeviczei áll. óvónőt és *Bukovszky* Pál eperjesi gör. kath. elemi iskolai tanítót egyenkint 50 kor. segélyben részesítette.

Zeneengedély-díjak. A vármegye alispánja, a kir. tanfelügyelő javaslatára, Terjékfalva község 188 kor. 08 fillér zeneengedély-díj alapját a községben szervezett róm. kath. elemi iskola felszerelési költségeire kiutalta; hasonlóképpen kiutalta Gyertyán-patak község 162 kor. 72 fillér zeneengedély-díjait az ottani újonnan épített gör. kath. elemi iskola felszerelési költségeire.

Igazgató-tanács. Az eperjesi állami tanítónőképző-intézet igazg.-tanácsát a kir. tanfelügyelő, mint az igazgató-tanács elnöke, a f. évi február 3-ikán d. e. 11 órakor az intézet tanári szobájában tartandó ülésre hívta egybe. A tanácskozmány tárgyát az 1912/13. tanévi felvételi javaslat előkészítése képezte.

Telefondíj. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter a sárosvármegyei kir. tanfelügyelősnél hivatalba bevezetett telefonnak a vármegye területén való használatára fejében fizetendő díját a kir. tanfelügyelő kezéhez folyóvá tette.

Felmentés. A vármegye kir. tanfelügyelője *Olyha* János bártfai lakatos-inast, tekintettel négy középiskolai végzettségére, a tanoncziskolaj szervezeti szabályzat alapján, az ottani iparos tanoncziskolánál a közismereti tárgyak látogatásának kötelezettsége alól — kivéve a könyvviteltant — felmentette.

Óratöbblet-díjak. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet tanerői részére a folyó tanévre óratöbblet címén a következő díjakat utalványozta: *Dúzs* Mária intézeti igazgató és *Feketéné* Hofbauer Izabella gyakorlóisk. tanítónő részére egyenkint 400 kor.-t; *Ludmann* Paula tanítónő részére 300 kor.-t; *Dúzs* Erzsébet, *Mangesius* Mária, *Udvarhelyi* Etelka és *Vöröss* Sán-

dorné tanítónők részére egyenkint 200 kor.-t; *Moyzes* Miklós tanár részére 277 kor.-t és dr. *Csatáry* Ágost intézeti orvos részére az egészségtan tanításáért 100 kor.-t.

Nyugdíjfelvétel. *Markovics* Etelka kiskereszti g. kath. el. isk. tanítónő 1000 kor. nyugdíjigénnyel az orsz. tanítói nyugdíjintézetbe felvételre.

Nyugdíjigény. *Gmitró* György sósújfalvi kincst. g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1600 kor.-ra; *Schüllerne Deák* Margit böküi r. kath. el. isk. tanítónő felvételének helyesbítése mellett nyugdíjigénye 1400 kor.-ra; *Toronszky* Miklós máteji g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1200 kor.-ra; *Szaffka* Miklós benedekvágási g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1200 kor.-ra; *Csiszárk* János fulyáni g. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1500 kor.-ra és *Istvánik* János sároskiszfalvi r. kath. el. isk. tanító nyugdíjigénye 1400 kor.-ra felemeltetett.

Ifjúsági könyvtárak. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter, az általa kiadott hivatalos könyvjegyzék alapján egybeállított ifjúsági könyvtárakból a Magyar Könyvkiadók Alkalmi Egyesületénél a megállapított feltételek mellett megrendelte az iskolák beiratási díjainak terhére a következő könyvtárakat: 1. a harsági áll. el. iskola részére az I-ső típusú; 2. a II-ik típusra kiegészítő könyvtárt az aranybányai, bertóti, boroszlói, demétei, felsőkoma-róci, ferzói, keczkerkosztolányi, kriványi, lemesi, magyar-kapronczai, opálbányai, orkutai, osztópataki, pécsújfalvi, radácsi, sárosberetói, sároskőszegi, singléri, somosújfalvi, sósgyűlvézi, szedliczei, keczerpálvágási állami és a turinai közs. el. iskola részére; 3. a III-ik típusra való kiegészítést pedig a berzeviczei, giráltyi, héthársi, palocsai, palonczai, tótraszlaviczai, zborói és kapii áll. el. iskolák részére.

TESTEDZÉS.

Titkári jelentés a M. Kárpát-egyesület Eperjesi Osztályának 1911. évi munkájáról.

Mélyen tisztelt Közgyűlés!

Ha figyelemmel kísérik a lapok hiradásait a turisztikáról, örömmel láthatjuk: évről-évre mind több és több tényező működik közre abban, hogy az embert a természetbe vezérelje. Újabb egyesületek és újabb folyóiratok keletkeznek, a melyek a turisztika és alpinizmus ügyét szolgálják s a melyek a társadalmat a természet szépségeinek élvezetére vezetni hivatják. Mondhatjuk, hogy jóformán kezdeményezészámba ment Osztályunknak különösen ama vállalkozása, hogy diákszállót rendeztünk be a kiránduló ifjúság részére, központi irodát szerveztünk a turisztika és idegenforgalom támogatása céljából, támogattuk a tanulóifjúságnak tanulmányi kirándulásait és most már mindig több egyesület és intézet rendezkedett be e célból s vállalkozik a kirándulások előkészítésére és támogatására is.

A hat év lefolyása után jó lélekkel mondhatjuk, hogy Osztályunk derekasan felelt meg hivatásának s ha van nehézség, a melylyel az Osztály nehezen tud megküzdeni, az csak abban a körülményben keresendő, hogy a társadalom kényelemszeretete miatt nehezen nyerhető meg a társaskirándulások számára. De azért örömmel tapasztaljuk, hogy a társadalom legkülönbözőbb köreiből a kirándulási kedv folyton emelkedik s hogy olyan helyeket is keresnek fel egyes kisebb társaságok, a melyek helyek még csak Osztályunk tevékenysége folytán lettek ismertebbek. Minden sikerünk elsősorban az Osztály vezetőségének az érdeme. Ugyanis oly férfiút tisztelhetünk elnökünk személyében, a ki az ő művelt lelkének gazdag ismereteivel csüggedetlen, a siker reményével biztató munkára serkentett bennünket; ügyvivő-elnökünk pedig az ő fáradhatatlan buzgalmával mintaképünk új célok kitűzésében és az elvállalt feladatok lelkes megvalósításában. De az érdemből kijut a választmányi tagoknak is, a kik szives készséggel álltak az Osztály rendelkezésére s lelkesedéssel teljesítették azokat a kötelességeket, a melyeket elvállaltak.

A hat év alatt kirándulásokat vezettünk Sáros- és Szepessvármegye minden nevezetesebb és szebb helyére. Utakat jeleztünk, jelzőtáblákat helyeztünk el, turistautat készítettünk, turista-térképet adtunk ki, hogy a kirándulásokat megkönnyítsük. Vármegyénk több községében osztályképviseletet szerveztünk, a melyek szivesen állnak a közönség rendelkezésére s a melyek a kirándulások lebonyolítását rendkívül megkönnyítik.

Arról is gondoskodtunk, hogy ismertessük vármegyénk szebb vidékeit. Már két ízben fényképpályázatot hirdettünk és szép felvételeket kaptunk

Sárosvármegye nyugati és északi részéről. A vármegye nyugati részéről már útirajzunk is van. Diákturista-pályázatot is hirdettünk, hogy az ifjúsággal megkedveltesse a turistaságot. Az idegenforgalom emelése érdekében szerveztük a diák- és turistaszállót és nyújtottunk több ízben kedvezményes szállást a hozzánk látogató turistáknak, valamint köriratban hívtuk fel az intézetek és az idegenek figyelmét városunk és vármegyénk nevezetességeire. Ügyvivő-elnökünk kalauzt szerkesztett Eperjes nevezetességeiről. Felolvasásainkkal, a melyet minden évben több helyen megtartunk, szintén azt a célt szolgáljuk, hogy a közönségben ápoljuk az érdeklődést a turisztika iránt. A város környékén padokat helyeztünk el, hogy kifelé a városból sétálóknak pihenőhelyet, kényelmet biztosítsunk s így a közönséget a szabad természet élvezetének megnyerjük.

Az elmúlt 1911. esztendőben is törekedtünk Osztályunk céljainak megvalósítására. Felolvasó-estélyünket megtartottuk Eperjesen, Bártfán és Kisszebenben. Eperjesi estélyünket április 6-ikán rendeztük meg a Kollégium nagytermében. A szavalt elhangzása után dr. Siposs Aladár, a kassai kereskedelmi és iparkamara titkára, igen érdekes előadást tartott az idegenforgalom nemzetgazdasági fontosságáról s vele együtt az ipar és kereskedelem nagyfokú fejlődéséről. Adatokat nyújtott a külföldi államok idegenforgalmáról és ismertette az eszközöket, a melyek hivatva vannak az idegenforgalom emelésére. Ezután Saguly József koll. főgimn. tanár olvasta fel dr. Lévy Istvánnak «A Magyar Érczhegységéből» című turisztikai művét. A vonzó nyelven megírt és művészi kivitelű képekkel illusztrált tanulságos előadás különösebben Selmezbánya és Körmöczbánya vidékét ismertette. Az est utolsó pontjaként a helybeli katonai zenekar adott elő két bájos darabot, nagy tetszés-mellett. A minden tekintetben kiváló estély mély hatást gyakorolt az összes jelenvoltakra.

A bártfai estély — tánczczal egybekötve — április 17-ikén, húsvét másodnapján ment végbe. Nagy tetszéssel fogadták a gimnáziumi dalárda énekét, a melyet Farkas Nándor karnagy vezetett, *Moyzes* Miklósné úrnő művészi énekét, *László* Béla szavaltát, dr. Lévy István művét, a melyet titkár olvasott fel. Ezt a tanulságos előadást mutattuk be a kisszebeni estélyen is, a hol *Moyzes* Miklósné úrnő énekét és ifj. *Pálesch* Árpád szavaltát nagy elismeréssel fogadták.

Bártfán az ottani választmány lelkes tagjai, kivált Szutórisz Róbert postafőnök, mint az 1911. évi ügyvezető, Kisszebenben pedig Szepessy Árpád és Marschalkó Vilmos osztályképviselek végezték a rendezés nagy munkáját. Úgy a rendezőknek, mint a szereplőknek és *Peskó* Ödön tagtársunknak a szives vetítésért ez alkalommal is hálás köszönetünket fejezzük ki.

Az idén is módját ejtettük, hogy felhívjuk az idegenek figyelmét vármegyénk szebb vidékeire. A Hajduböszörményi Társadalmi Egylet az ottani közönségnek bemutatta útirajzunkat, a mely Sárosmegye nyugati részét ismerteti. A tudósítások arról számoltak be, hogy az útirajzot és vetített képeinket nagy tetszéssel fogadták.

Az elmúlt évben Kassán nagyfontosságú értekezlet volt a felvidék idegenforgalmának emelése érdekében, a melyen Osztályunkat Szutórisz Frigyes ügyvivő-elnök képviselte. Ugyanakkor résztvett a Kárpát-egyesület Keleti Kárpátok Osztályának választmányi gyűlésén, a melynek határozatai közül minket is érdekel az, hogy egy Útmutatót fognak kiadni, a melybe felveszik Sárosvármegye nevezetesebb helyeit és szebb vidékeit és ezért az Útmutató költségeihez Osztályunk is a megfelelő arányban hozzá fog járulni.

Ügyvezető elnökünk a sárosmegyei idegenforgalom emelése érdekében az összes érdekelt tényezőkhöz köriratot intézett, a melyben tudatta, hogy Osztályunk diákszállóját célszerűségi szempontból a Feketesásból a városi Vigadó kistermébe helyezte át. Egyszermind ismételt felhívja figyelmüket vármegyénk nevezetességeire s felajánlja részükre kirándulásaikban az Osztály támogatását.

Osztályunk elnöksége kérelemmel fordult a kassai-oderbergi vasút igazgatóságához, hogy turisztikai szempontból kedvezőbb vasúti összeköttetést létesítsen vármegyénk és a Szepesség között. Az igazgatóság a múlt évi nyári menetrend összeállításában kérésünket kedvező elintézésben részesítette. Így a legörvendetesebb újítás volt az, hogy a Szepességről az esti 1/49 órai vonattal is visszajöhettünk. Az elnökség a szives figyelemért hálás köszönetünket tolmácsolta.

Az elmúlt évben is több intézet ifjúsága kereste fel városunkat. A kisszebeni kegyesrendi algimnázium 40 tanulója érkezett június 6-ikán Eperjesre a tanáriker vezetése alatt, hogy megtekintse történelmi emlékekben gazdag városunkat. Szutórisz Frigyes ügyv. elnökünk

kalauzolta, majd Bártfára és Zboróra irányította őket, a hol dr. Vas Antal igazgató fogadta a kiránduló társaságot. A kirándulók az esti vonattal tértek vissza Eperjésre s Osztyáunk szállásolta el őket.

A kassai főreáliskolának 160 tanulója június 8-ikán tekintette meg Eperjest és Sóvárt. Majd ugyanakkoriban Tarnowból egy 60 tagból álló diákcsoport gyalog járta be vármegyénk északi részét s nagy hálával fogadták osztályképviselőseink kalauzolását.

Tavaszi választmányi gyűlésünk az elmúlt évben is megállapította a kirándulások programját és tájékoztatóban közölte a tagokkal. Sajnos, hogy a megállapított kirándulásokból keveset valósíthattunk meg egyrészt a rossz idő, másrészt a részvétlenség miatt. Az a körülmény is gátolja kirándulásaink megrendezését, hogy éppen a nyári hónapokban közönségünk jórésze elhagyja városunkat. A kirándulások czélszerűbb megállapítására és végrehajtására napokban tartott választmányi ülésünk kirándulási bizottságot szervezett, a melynek tagjaiul Berzeviczy Elek, dr. Flórián Károly és Schönwiesner János választmányi tagokat kérte fel. Mind a hárman olyan kiváló művelői a turisztikának, hogy együttes, közös munkájuktól bizást remélhetjük Osztyáunk körében a turistaság felvirágoztatását.

Az elmúlt évben az első kirándulást Schönwiesner János vezette Gölniczvölgybe Klop tanára több részvevővel, oly nagy érdeklődés mellett, a mire alig volt példa. 54-en vettek részt a kirándulásban.

Július 2-ikán a kisszebeni osztályképviselőség támogatásával titkár rendezett kirándulást a Kisszeben-től északra fekvő Lissza-csúcsra. A jól sikerült kiránduláson 6 eperjesi és 10 kisszebeni tag vett részt.

Július 26-ikán Uhlig Artúr vezetett egy nagyobb társaságot a sósíjfalusi és sebesi várromokhoz. A várromokon kívül felment a társaság a 945 m. magas Krivi Jávorra is, a honnan szép kilátásban volt része. A hálás kirándulást ajánljuk a tagok figyelmébe. Szlavik Mátyás tagtársunk több sikerült téli kirándulást vezetett a Tátrába.

Sajnálattal emlékezem meg arról, hogy diákturista-pályázatunk az elmúlt évben sikerre nem vezetett. Nem érkezett be pályamunka; Osztyáunk pedig méltó módon honorálta az ifjúságnak a turistaság terén elért sikereit.

Osztyáunk nem ejtette el a nagysárosi váron létesítendő kilátó-torony tervét. A fellegvárnak Lizits és Poloczok által készített terv szerint való korhű restaurálása oly költséges lett volna, hogy megvalósítására nem is gondolhatunk. Azonban szerényebb kivitelben a kilátó-torony megépíthető. Erre a célra évről-évre felveszünk bizonyos összeget a költségvetésbe, hogy minél előbb megvalósíthassuk. Az elnökség gondoskodik új, megfelelőbb tervről.

Nagy örömmel fogadtuk a hírt, hogy Sárosköszeg

határában cseppkőbarlangra akadtak. A munkások a hegy oldalából követ fejtettek és a barlang a robbanás következtében tárult fel. Örömmel hallottuk, hogy vármegyénk területén, városunk közelében ily természeti szépség kínálkozik. Osztyáunk több tagja — Szutórisz Frigyes vezetésével — október elsején felkereste a barlangot, hogy azt kikutassa és feltárja. A barlang hossza 60—70 méter. Két nagyobb teremből áll, a melyet hat méter hosszú szűk folyosó kapcsol össze. Mind a két teremben ritka szép cseppkő-képződmények voltak.

Azonban már a Ludmann Ottó választmányi tag által eszközölt felmérés alkalmával tapasztalták, hogy sok szép képződmény a földön letörve hever. Megállapították, hogy a köfejtésnél szokásos robbantások és a barlangban már megfordult látogatók vitték végbe a pusztítást.

Osztyáunk azért haladék nélkül tárgyalásba bocsátkozott Sárosköszeg közbirtokosaival a barlangnak örökbirtokba vétele iránt. A barlang nyílását eltorlaszolták és már egyezsége is jutottunk a közbirtokossággal a barlang használata tekintetében, a mikor ismeretlen tettesek behatoltak és szörnyű pusztítást vittek végbe a cseppkövekben, úgy, hogy a barlang eddig ismert részeiben semmit sem hagytak épségben.

Választmányunk sajnálattal vette tudomásul a vandalizmust, a mely tönkretette a természet kiváló szépségét és kimondotta, hogy csak akkor veszi át a barlangot és nyitja meg a közönségnek, ha a folyamatban levő újabb kutatás még eddig nem ismert részek feltárására vezetne

A siker reményével biztat az a tevékenységünk, a melyet a gyógynövények gyűjtése, termelése és értékesítése érdekében kifejtettünk. Ügyvezető elnökünk felhívására a megyebeli gyógyszerészek ismertették a megye területén előforduló gyógynövényeket. Elnökségünk egyszersmind Neruda Nándor tulajdonából egy kis füzetet rendelt meg és osztott szét az érdeklődők között, a mely füzet a gyógynövények felismerésére ad utasításokat. Célunk elérésében kiváló támogatóra találtunk Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjében, a ki a tanítók figyelmébe ajánlotta a gyógynövények gyűjtésének a nép között való meghonosítását. Támogatott célunk elérésében Sárosvármegye nagydemű alispánja, a ki felhívta e munkánkra az illetékes gazdasági főfelügyelőség figyelmét és jóindulatú közbenjárásának már eddig is megvan az eredménye, a mennyiben nevezett főfelügyelőség már erre az évre 200 koronát ajánlott fel Osztyáunknak a gyógynövények gyűjtése és termelése terén szerzett érdemek jutalmazására. Az egyesület központi választmányja is szimpatikusan fogadta ezt a munkánkat és elhatározta, hogy Páter Béla, kolozsvári egyetemi tanárhoz fordul útbaigazításért s ennek könyvét Osztyáunknak is megküldte,

A központi irodánk részére az idén a lapokon kívül 21 turisztikai művet szereztünk be, e művek a tagoknak, valamint az itt megforduló idegeneknek rendelkezésére állanak, még pedig nemcsak az Osztyá központi irodájában, hanem rövid időre ki is kölcsönözhetnek.

Az idén négy új padot készítettünk: egyet az Uhlarik Mátyás-út mellett, másikat a kisszebeni-út mellett, a nagy szikla aljában és kettőt a játszótér mellett helyeztünk el. Ez intézményünk kitűnően bevált, a mi arra sarkal, hogy még sokkal több padot elhelyezünk megfelelő szép helyeken.

Üdvös és közhasznú munkásságunk támogatására adományokban is részesültünk: Az Eperjesi Bank-egylet, az Eperjesi Takarékpénztár és a Nagysárosi Múmalom 20—20 koronát adományozott Osztyáunk javára. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága pedig június 26-ikán tartott rendes évnegyedi közgyűlésén Osztyáunknak, működése elismerésül, a vármegyei közművelődési alaphoz 50 koronát szavazott meg. Kérjük a nagylelkű adományozókat, kegyeskedjenek a ségélyt állandósítani.

Az elmúlt évben 25 új rendes és 10 családtag lépett be Osztyáunkba. 1911. december hó 31-ikén Osztyáunk tagjainak száma a következő volt: alapítótag 5, rendes tag 238, családtag 84 és tanulótag 20. Összesen: 347.

Ezekben voltam bátor megtenni jelentésemet és kérem szives tudomásul vételét.

Eperjesen, 1912. január 28-ikán.

Vöröss Sándor
titkár.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád czég.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévívíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Tűz-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurotos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédíj nincs. Porspektust ingyen és bérmentve küld *az igazgatóság*.

Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára, kolozsvári jogi-vizsgákra

rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **dr. POLCZ REZSŐ** ügyvéd **Kolozsvár**, Egyetem-u. 7. szám alatti jogi-szemináriuma s jogalkalmazást tanító intézete.

Ügyvédi vizsgára kizárólag ügyvéd szakérők készítetnek elő.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czékkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.



Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Dízművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, színlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.



Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készíttendő nyomtatványokról — postafordultával. . . Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. . . Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

NYILTTÉR.

44—1912. szám.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



kütfő sikerrel használták.
Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.
Húgyhajtó hatása.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgsavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 literes palack	40
1/8 literes palack	48

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 literes palack	7
1/8 literes palack	9

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Mindazok, a kik mély bánatunkban szíves részvétükkel osztottak, fogadják addig is, míg azt külön-külön tehetjük, őszinte köszönetünket.

A Kósch-család.

Mindazok, kik Klein Mór úr halála alkalmával szíves részvétüket nyilvánítani szívesek voltak, fogadják ezúton is hálás köszönetünket.

Klein E. és Társa.

Árverés.

Néh. Sebes Ferencz hagyatékához tartozó, az eperjesi 578. és 1663. sz. tjkvekben foglalt Csatorna-utczai s Kertsor-utczai házak és belsegek nyilvános árverésen dr. Balpataky Imre eperjesi kir. közjegyző irodájában

1912. február 14-ikén d. e. 9 órakor eladatnak.

Árverési feltételek a nevezett közjegyzőnél megtekinthetők.

Bánatpénzül 1000 és illetve 1500 korona leteendő.

Dr. Balpataky Imre,
kir. közjegyző.

Fő-utca 40. számú házban

egy 4 szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, kamra és mellékhelyiségekből álló, kertre néző magas-földszintes

udvari lakás

f. évi május 1-jétől kiadó.

Bővebbet lapunk kiadóhivatalában.

Árverési hirdetmény.

Kisladnai volt úrbéresek tulajdonát képező erdő I-ső tagjában 1911. évi 1632. számú közleg. bizotts. véghatározattal engedélyezett rendkívüli használatképpen, mintegy 197·80 m.³ haszon- és 18·86 m.³ tűzifára becsült 231 drb tölgy törzs

1912. február hó 20-án d. u. 1 órakor

Kisladna község bírójánál írásbeli zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli nyilvános árverésen fog eladatni.

Kikiáltási ár, melyen alul a faanyag eladatni nem fog, 2832 kor.

Bánatpénz 283 kor.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Egykoronás bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlatokhoz a kiírt bánatpénz csatolandó

Az általános árverési és szerződési feltételek az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál, illetve az alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Kisladnán (Sárosvármegye), 1912. évi január hó 18.

Valya Mátyás s. k.,
úrbéri elnök.

Háromszobás udvari emeleti lakás

május 1-jétől kiadó Fő-utca 29. sz. a.

Bővebbet dr. Weisser Emil ügyvédnél, ugyanott.

Debreczeni, zsirnak való SZALONNÁT a legjobb minőségben és legjutányosabb áron MÓRICZ FERENCZ hentesárú-nagykereskedő cég, DEBRECZEN, bármilyen kis mennyiségben is szállit. □ 32-éves cég. □ ÁRJEGYZÉK INGYEN.

Teljes ellátásra

helyet keresek tanítónőképzőbe járó leányom részére, ha lehet, külön szobával.

Szíves értesítést a fizetés megjelölésével kérek «Gazdasági intéző» címre Beregdaróc, posta Beregszász.

Utolsó felhívás!

SPIRA MIKSA üzlete teljes felosztása miatt ::: női-confectió és az összes rak-::: táron levő árú :::

félárban

lesz kiárúsítva, míg a rak-
tár tart.

Tessék meggyőződni!

88—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Bankégylet s csatlakozott dr. Fenyves Adolf végrehajlatóknak Dudás János és társai végrehajlatát szenvedők elleni 5000 és 1000 kor. tőkekövetelések és jár. végrehajlati ügyében az eperjesi kir. törvényszék és bíróság területén levő és Nagysáros köz-égben fekvő:

1. a nagysárosi 363. sz. tjkvben A kereszt, 4, 5 sor, 1437, 2520. hr. sz., B 12 szerint Dudás János nevének álló szántókra 102 kor. 40 fill.;

2. a nagysárosi 2189 sz. tjkvben A I. 1., 2. sor., 4613/b., 4960/b. hr. sz. alatt foglalt B. 1., 2. szerint Dudás János és neje sz. Lukács Anna nevének álló szántókra 683 kor. 20 fill.;

3. a nagysárosi 255. sz. tjkvben A kereszt, 3-9 sor., 642., 2200., 2198., 2267., 2436., 3354., 3764. hr. sz. alatt foglalt szántókból B 10., 16., 18., 19. szerint Dudás János és neje sz. Lukács Anna nevének álló jutalékára 309 kor. 20 fill.;

4. a nagysárosi 444. sz. tjkvben A kereszt, 1-3, 4-7 sor., 1435., 2240., 2268., 4473., 4507., 4701. hr. sz. alatt foglalt szántókból B 6., 12., 14., 15. szerint Dudás János és neje sz. Lukács Anna nevének álló jutalékára 166 kor. 20 fill.;

5. a nagysárosi 447. sz. tjkvben A kereszt, 1. sor., 1439. hr. sz. alatt foglalt szántókból B 4., 10., 12., 13. szerint Dudás János és neje nevének álló jutalékára 41 kor. 90 fill.;

6. a nagysárosi 1313. sz. tjkvben A kereszt, 2., 3. sor., 2269., 780 hr. sz. alatt foglalt B. 1., 2. szerint Dudás János és neje nevének álló szántókra 123 kor. 30 fill.;

7. a nagysárosi 204. sz. tjkvben A kereszt, 6., 7. sor., 3787., 4488 hr. sz. alatt foglalt szántókból B. 17. szerint Dudás János nevének álló jutalékára 84 kor.;

8. a nagysárosi 1606 sz. tjkvben A I. 1., 2. sor., 2210., 3394. hr. sz. alatt B. 10. szerint Dudás János nevének álló szántókra 151 kor.;

9. a nagysárosi 1571. sz. tjkvben A kereszt, 1. sor., 2564. hr. sz. alatt foglalt szántókra B 2. szerint Demcsák Mátyás nevének álló jutalékára 10 kor kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi márczius hó 4-ikén d. e. 10 órakor Nagysáros község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 10 kor. 24 fillért, 68 kor. 32 fillért, 30 kor. 92 fillért, 16 kor. 62 fillért, 4 kor. 19 fillért, 12 kor. 33 fillért, 8 kor. 40 fillért, 15 kor. 10 fillért és 1 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezébe letenni, s a bánatpénzt a Vh. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. január 19-ikén.

Suhayda s. k.,
kir. tvszéki bíró.

A kiadmány hitelül: Klein Béla kir. tkvvezető.

23/3—1912. kig. sz.

Pályázati hirdetmény.

A városi pénztári hivatalban megüresedett és 90 kor. havidíjazással, valamint 5 kor. havi drágasági pótlékkal javadalmazott pénztári díjnoki állásra ezennel pályázat hirdettetik.

Pályázni kívánók felhivatnak, miszerint eddigi működési és orvosi bizonyítvánnyal felszerelt kérvényeiket f. évi február 20-ikéig, Eperjes szab. kir. város tanácsánál nyújtsák be.

A közigazgatási tanfolyamot végzett pályázók előnyben részesülnek.

Eperjes, 1912. február hó 1-jén.

Krayzell Aladár s. k.,
polgármester.



KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a RÉTHY-féle pemetefü-czukorkáknál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a RÉTHY név. 1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott uradalmi igazgatóság egy **al-erdészi állásra** ezzel pályázatot hirdet. Pályázhatnak magyar állampolgárok, kik a 35-ik életévüket túl nem haladták, a magyar és német nyelvet szóban és írásban bírják, a tótot pedig szóban, és a kik az erdőri szakiskola sikeres elvégzését bizonyítvánnyal igazolni tudják, illetve a szakvizsgát letették. Ezen állással következő díjazás jár: évi 900 korona készpénzfizetés, mely utólagos negyedévi részletekben fizetetik, természetbeni lakás, fűtés, 4 darab szaryasmarha eltartására szükséges rét, illetve legelő, évente egy rendbeli ruha, lődij évente körülbelül 150 korona.

Sajátkezüleg német és magyar nyelven írt folyamodványok bizonyítványmásolatokkal és fényképpel ellátva, melyek vissza nem adatnak, alulírott uradalmi igazgatósághoz címzendők.

Az állás azonnal elfoglalandó

Javorina, 1912. január hó 25.

(Szepesmegye)

HOHENLOWE HERCEG URADALMI IGAZGATÓSÁGA.

Kégel Árpád,
jószágigazgató.

Eperjesen, a Szebeni-út 28. sz. a. ház és telek

eladó.

Felvilágosítást nyújt Dobay Árpád, Eperjes.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmunkásabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vertóulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzsolési szer közsvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.
Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökéres gondozására és apólasára egy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Videki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszern, mely már sok év óta legjobb bedörzsolésnek bizonyult közsvény, oszónál és meghűlésnél. **Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

EREDETI SINGER „66“ VARRÓGÉPEK

varrásra, hímzésre és tömésre a legjobbak.

A leghasznosabb alkalmi ajándék minden ház részére.

Singer Co. varrógép-részvénytársas.

Eperjes, Fő-utca 110. sz.

Bástya-utca 7. számú ház eladó.

Tudakozódní lehet ugyanott, a tulajdonosnál.

Milliók

hasznájják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásodás, görcs és hők-hurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

a három fenyő védjeggyel.

6050 közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fillér, doboza 60 fillér.

Kapható: Korn Vilmos gyógyszerertárban, Scholze Alfréd cukrászdájában és Lefkovits Emil fűszer-és csemegeüzletében, Eperjesen.

Alkalmi vétel! Zsírnak való, debreczeni

SZALONNA I^a 78 kr.-ért.

ZSÍR . . I^a 80 kr.-ért. Csak rövid ideig!

MÓRICZ FERENCZ cégnél DEBRECZEN.



ALAPITTATOTT: 1884-ben.

CZUBA-COGNAC

CZUBA-DUROZIER és TÁRSA
CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK.
FRANCZIA COGNACGYÁRA
BUDAFOK.

VEZÉRÜGNÖKSÉG: RUDA és BLOCHMANN, SUDAPEST.

Oh jaj



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógytárakban és Pálesch Árpád droguerijában. **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított